



XXII
FICAB

Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa
Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa

AMAIA KZ / OIASSO MUSEOA - IRUN
AQUARIUM / TABAKALERA - DONOSTIA

14>19
AZAROA
NOVIEMBRE
2022

SARRENA DOAN
ENTRADA LIBRE

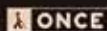
 **OIASSO**
MUSEOA



IRUN

TABAKALERA

FUNDACIÓN
ARKEOLAN

 **EL DIARIO VASCO**

 **ONCE**

 **AQUARIUM**

 **EL DIARIO VASCO**



Emai Limpieza

**Estamos
24 h.
al día**

LIMPIEZAS EMAI, LIMPIAN TODO GUAY

Oficinas · Cristales · Pisos · Comunidades · Mantenimiento
Garajes Locales · Fin de obra · Fábricas

Servicio de limpieza global

652 716 651 · 943 020 028

www.limpiezasemai.com
aitor@limpiezasemai.com



*Máxima
calidad en
limpieza*

54 habitaciones con movistar + · parking privado · menú del día · espacios polivalentes



ETH
HOTELS

C. Comete Sarea, 2
20305 Irún -Gipuzkoa-
Tel: 943634100
irun@eth-hotels.com



direct-irun-eth.kyriad.com



BATZORDE ANTOLATZAILEA / COMITÉ ORGANIZADOR	[4]
EPAIMAHAIA / JURADO	[5]
XXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA	[7]
EGITARAU / PROGRAMA	[9]
14 ASTELEHENA / LUNES	[12]
15 ASTEARTEA / MARTES	[13]
16 ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	[16]
17 OSTEGUNA / JUEVES	[20]
18 OSTIRALA / VIERNES	[23]
19 LARUNBATA / SÁBADO	[26]
ONLINE JAIALDIA / FESTIVAL ONLINE	[28]
PROGRAM / PROGRAMME	[33]

Argitaratzailea **Edita:**
Oiasso Museoa. FICAB.



Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com

BIDASOKO XXII. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA
XXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA
Azaroak 14-19 **Noviembre 2022** – IRUN

EU

SARRERA DOHAINIK

Oharra: Hezkuntza saileko film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, euskarazko azpítituluekin. Sekzio ofizialeko film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, gaztelaniazko azpítituluekin. Proiektzioen ordutegiak gubú gorabeherakoak dira.

ES

ENTRADA LIBRE

Nota: Todas las películas de la sección educativa se proyectarán en versión original con subtítulos en euskera. Todas las películas de la Sección Oficial se proyectarán en versión original con subtítulos en castellano. Los horarios de las proyecciones son aproximados.

FR

ENTRÉE LIBRE

Note : Tous les films de la section éducative seront projetés en version originale sous-titrée en basque. Tous les films de la Section Officielle seront projetés en version originale sous-titrée en espagnol. Les horaires des projections sont approximatifs.

EN

FREE ADMISSION

Note : All the films in the educational section will be screened in their original version with subtitles in Basque. All the films in the Official Section will be screened in their original version with Spanish subtitles. Screening times are approximate.

BATZORDE ANTOLATZAILEA

COMITÉ ORGANIZADOR

BIDASOKO XXII. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOAK
XXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA
Azaroak 14-19 Noviembre 2022 – IRUN

BATZORDE ANTOLATZAILEA / COMITÉ ORGANIZADOR

Juncal Eizaguirre
Irungo Udaleko Kultura Zinegotzia / Delegada de Cultura del Ayuntamiento de Irun

Eunate Encinas
Irungo Udalaren Kultura eta Kirol Arloko zuzendaria / Director del área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun

Josean Ruiz de Azúa
Irungo Udaleko Kultura teknikaria / Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Irun

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN

Aizpea Goenaga
Oiasso Museoko koordinatzaile orokorra / Coordinadora general del Museo Oiasso

EKOIZPENA / PRODUCCIÓN

Juanjo Jiménez
Oiasso Museoko Zuzendaria / Director del Museo Oiasso

AHOLKULARI ZIENTIFIKOA / ASESOR CIENTÍFICO

Adur Intxaurrendieta
Ekintzen Teknikaria / Técnico de Actividades

HEZKUNTZA SAILAREN ARDURADUNAK / RESPONSABLES SECCIÓN EDUCATIVA

Itsaso Bikuña. Idoia Castro.
Oiasso Museoko Hezkuntza eta Kultur Ekintza Saila / Departamento de Educación y Acción Cultural del Museo Oiasso

ADMINISTRAZIOA / ADMINISTRACIÓN

Idoia Lekuona
Oiasso Museoko Administrazioa / Administradora del Museo Oiasso

EPAIMAHAI / JURADO

PRESIDENTEA / PRESIDENTE
Itziar Ituño
Aktorea / Actriz

BATZORDEKIDEAK / VOCALES

Amaia Arranz
Arkeologiako doktorea eta Historiaurreko espezialista / Doctora en Arqueobotánica y especialista en Prehistoria
Carlos Coros
Antropologo fisikoa, kinesiologoa, Txileko Andeetako Museo Arkeologikoko zuzendaria eta Valparaísoko Unibertsitateko Medikuntza Fakultateko irakasle albokoa / Antropólogo físico, kinesiólogo, director del Museo Arqueológico de Los Andes (Chile) y profesor adjunto de la Facultad de Medicina de la Universidad de Valparaíso

Fernando Pérez
Azkuna Zentroko zuzendaria / Director de Azkuna Zentroa

Mertxe Urteaga
Arkeologian doktoregoa, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ondare historiko-artistiko zerbitzuko kidea / Doctora en Arqueología, miembro del Servicio de Patrimonio Histórico-artístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa

EPAIMAHAIA

JURADO

(PRESIDENTEA / PRESIDENTE)

ITZIAR ITUÑO



Soziologia Urbano Industrialeko eta Politikoko lizentzia du, baina, goizdanik, Interpretazioan trebatzen hasi zen, Basauriko Antzerki Eskolan. Telebistan debutatu zuen, eta, zinemari, 2002an hasi zen, *Agujeros* en el cielo dramarekin. Zinemari egin duen lanik arrakastatsuen Loreak filma da, 2014koa: Jon Garañok eta Jose Mari Goenagak zuzendu zuten, eta, 2016an, Oscar sariari lehian parte hartu zuen. Ondoren, 2017an, *La casa de papel* telesailari esker lortu zuen arrakasta, Raquel Murillo inspektorearena egiten. Bere hurrengo proiektu aipagarriak *Intimidad* telesaila (2022) eta *Ilargi guztiak* eta *Hil kanpaiak* filmak (2020) izan dira, eta, haiei esker, artista ospetsua eta industriako erreferentia bihurtu da.

Licenciada en Sociología urbano-industrial y política, pronto comenzó a formarse en interpretación en la Escuela de Teatro de Basauri. Debutó en la pequeña pantalla y su primera incursión en el cine llegaría en 2002, con el drama *Agujeros en el cielo*. Su mayor éxito en la gran pantalla lleva por título *Loreak* (2014), el filme dirigido por Jon Garaño y José Mari Goenaga, que participó en la carrera hacia los Oscar de 2016. Tras ello, llegó el éxito cosechado gracias a *La Casa de Papel* (Netflix) en 2017. En ella interpreta a la inspectora Raquel Murillo. Sus siguientes proyectos destacados como la serie de Netflix *Intimidad* (2022) o los papeles en *Ilargi Guztiak* (2020) e *Hil Kanpaiak* (2020) han servido para consagrar a la artista, pasando a ser un referente en la industria.

AMAI ARRANZ



Historian lizentziaduna da, eta Arkeobotanikan doktore (UPV/EHU). Historiari buruzko espezialista da, eta Asiako hego-mendebaldean garatu du bere ikerketaren zati handi bat (Siria, Jordania eta Iran). Haren ikerketa-ildoetan, besteak beste, Historiari buruzko landare-dietaren, basa-landareen erabileraren eta ondorengo etxekotze-prozesuaren ikerketa sartzen dira. Gaur egun, Asiako hego-mendebaldeko azken ehizari-biltzaileek eta lehen nekazariek kontsumitako elikagai-hondakinak ikertzen ditu, eta nazioarteko (CSICeko Historia Institutua, Madril), eta atzerriko hainbait ikerkuntza zentroetan kolaboratzailea da (Parisko Historia Naturaleko Museo Nazionala, University College London eta Copenhageko Unibertsitatea).

Licenciada en Historia y doctora en Arqueobotánica por la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea. Es especialista en Prehistoria y ha desarrollado gran parte de su investigación en el suroeste de Asia (Siria, Jordania e Irán). Sus líneas de investigación incluyen entre otros aspectos el estudio de la dieta vegetal durante el Paleolítico y Neolítico, el uso de plantas silvestres, y su posterior proceso de domesticación. Actualmente investiga los restos de alimentos que consumieron los últimos cazadores-recolectores y las primeras comunidades campesinas en el suroeste de Asia, y colabora con varios centros nacionales (Instituto de Historia, CSIC, Madrid) e internacionales (Museo Nacional de Historia Natural de París, University College London, y la Universidad de Copenhagen).

CARLOS COROS



Antropologo fisikoa, zinesiologoa eta Hezkuntzaren Kudeaketako magisterra, Andeatako Museo Arkeologikoko zuzendaria da, Txilen, baita Valparaísoko Unibertsitateko Medikuntza Fakultateko alboko irakaslea ere. Ibilbide oparoa egin du ikerkuntza arkeologiko eta paleopatologikoaren esparruan, eta aipatzekoak dira Txile erdialdean Aconcaguako haranean inken presentziaren inguruan egin dituen ekarpenak. Gainera, Los arcaicos de Rutal: tras la explotación del sílex libururaren egilea da, eta, gaur egun, Antropologia Biologikoko Txileko Elkarteo presidentea eta Kulturen, Arteen eta Ondarearen Ministerioioko Txileko Museoen Aholkularitza Kontseiluuko kidea ere bada.

Antropólogo físico, kinesiólogo y magister en Gestión Educacional. Es director del Museo Arqueológico de Los Andes (Chile) y profesor adjunto de la Facultad de Medicina de la Universidad de Valparaíso. Cuenta con una amplia y reconocida trayectoria en investigaciones arqueológicas y paleopatológicas destacando aportaciones en torno a la presencia Inca en el valle de Aconcagua, Chile central. Es además autor del libro "Los arcaicos de Rutal: tras la explotación del sílex", y actualmente se desempeña como presidente de la Sociedad Chilena de Antropología Biológica y como miembro del Consejo Asesor de Museos de Chile del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.

FERNANDO PÉREZ



Azkuna Zentroko zuzendaria, lan handia egin du kultur kudeaketan, sorkuntzaren kudeaketan eta komisariatuzan, kulturak praktika, prozesu eta esperientzia gisa duen alderdi eraldatzailearekin nabarmen lotuta betiere. Bere lanaren ardatza kultur kudeaketa, sorkuntzaren kudeaketa eta zuzendaritza artistikoa dira, kultura garaikidearen esparruko proiektuekiko harremanetan, arte bisualen, arte eszenikoen, ikus-entzunezkoen eta literaturaren alorretan besteak beste. Hainbat museo-tako eta arte zentrotako patronatuetako eta administrazio kontseiluetako kide da.

Director de Azkuna Zentroa. Ha desarrollado un extenso trabajo de gestión cultural, creativa y de comisariado siempre con una marcada vinculación a la línea transformadora de la cultura como práctica, proceso y experiencia. Su trabajo se centra en la gestión cultural, creativa y dirección artística, con una marcada vinculación a los proyectos de cultura contemporánea en disciplinas como las artes visuales, artes escénicas, audiovisual y literatura. Forma parte de diferentes patronatos y consejos administrativos de museos y centros de arte.

MERTXE URTEAGA



Mertxe Urteaga Arkeologian doktorea da eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ondare historikoartistikoaren zerbitzuan egiten du lan. Arkeolan Fundazioaren zuzendari izanik, 2001ean FICAB Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa egitea bururatu zitzaion. Jaialdi horren zuzendari izan da 2006tik 2016ra bitartean, Oiasso museoko buru izan zen garaian. Ibilbide zabal eta nabarmena du ikerketa arkeologikoen alorrean, eta ekarpen handiak egin ditu gure lurraldean iragan erromatarra ezagutzeko bidean.

Doctora en Arqueología, Mertxe Urteaga trabaja en el Servicio de Patrimonio histórico-artístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Siendo directora de la Fundación Arkeolan, ideó en el año 2001 el Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa, FICAB, que ha dirigido de 2006 a 2016, coincidiendo con su etapa al frente del museo Oiasso. Cuenta con una amplia y reconocida trayectoria en el ámbito de las investigaciones arqueológicas, destacando sus aportaciones al conocimiento del pasado romano en nuestro territorio.

Tutankamonen hilobiaren aurkikuntzaren mendeurrenean, guk ere nahi dugu, beste urte batez, Zinemaldia ospatu; aurkikuntza handien berri izan; eta, zinemaren bidez, arkeologiaren gaineko begirada berriez gozatu; batez ere, gai zirraragarrietan murgiltzeko esperentziaz gozatu, irudi izugarrien bidez beren jakintza guztia helarazten diguten adituen eskutik, horrela historia testuinguruan kokatzen laguntzen baitigute.

Aurten, gure helburua inpaktu handiagoa izatea eta zinema aretoetara eta online emanaldietara askoz ere jende gehiago erakartzea da. Baditugu urtero-urtero Zinemaldian arreta eta interes handia jartzen duten ikus-entzule leialak, baina, gainera, Zinemaldiaren inguruan antolatuko ditugun emanaldi, mahai inguru, lankidetzako proiektu eta ospakizun guztiak ahotik ahora, sareen bidez eta, jakina, komunikabideen bitartez zabaltzea gustatuko litzaziguke.

Azken batean, ospatzeko da Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa, ikasteko, gozatzeko, partekatzeko. Hitzez hitz, gainera:

Festival: festa eta zinemaldia, zinemaldia festa da, zinema arkeologikoaren jaialdia, bertan antolatzen diren emanaldiei eta mahai inguruei esker ikasteko eta eztabaidatzeko aukera eskaintzen du, lantzen dituen gaietan interesa duen jendearen topagune bat da, eta jakin-mina pizteko bide bat. Gainera, erreferentziazkoa den aldetik, beste herrialde batzuetako zinemaldi arkeologikoeikiko lotura gero eta sendoagoak sorrarazten ditu.

Internazional: nazioartekoa da, aukeratutako filmek Mexikora, Jordaniara, Egiptora, Italiara, Greziara, Perura, Mediterraneora... eramango baikaituzte. Gainera, epaimahaia ere nazioartekoa da: gure nazioarteko aktore aparta bat da epaimahaiburua, Itziar Ituño, eta epaimahaikideak, berriz, Amaia Arranz Arkeobotanikako doktore nazioartean ezaguna, Fernando Pérez Alhóndiga Bilboko nazioarteko arte zentroko zuzendaria, Carlos Coros unibertsitateko irakaslea eta Txileko Andeetako Museo Arkeologikoko zuzendaria eta Mertxe Urteaga Zinemaldiaren fundatzailea.

Cine: zinea, batetik zinemaren bidez modu atsegin eta entre-nigarrian iraganean ekartzeko eta historia ezagutzeko bide ematen baitigu, eta zientziaren azken aurrerapenak ezagutzeko aukera eskaintzen du.

Arkeologikoa da, arkeologia gaiei buruzko film bikainez osatua. Gainera, berritasunak ekartzen ditu, hala nola ARK-MO proiektua, zeinak Zinemaldiko Hezkuntza Atala sendotuko duen eta zeinaren bidez zenbait ikastetxetako ikasleek gehienez ere 5 minutu irauten duten film laburrak egin dituzten beren inguruko ondarearen eta historiaren garrantzia nabarmentzeko; ilusioa piztu duen ekimen bat, aparteko harrera izan duena.

Era berean, giza eskubideei eta oroimenari utziko diegu lekua, arkeologiarri esker historiako ezkutuko pasarteak berreskura baititzazkegu.

Eta Amaierako ekitaldia Bizinemak antolatuta du, eta, ekitaldiaz beraz gozatzeko ez ezik, sariak banatzeko eta Zinemaldia baloratzeko balioko du.

Bidasokoa da, Diasso Museotik Irungo Udalaren babesarekin sortua, eta, Bidasoa ibaia historia osoan barrera bezalaxe, munduarekin harremanetan dago. Horrela, Amaia KZtik begiratu diegu historiari, eta Donostiako Aquariumean ere izango gara, Zinemaldiaren aliatu garrantzitsua baita, eta, lehenengo aldiz, baita Tabakaleran (Donostian bertan).

Ficaben topatuko dugu elkar!

Aizpea Goenaga
XXII. FICABeko zuzendaria

XXII FICAB

XXII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA

En la conmemoración del centenario del descubrimiento de la tumba de Tutankamón, nosotros también queremos celebrar un año más de festival, descubriendo grandes hallazgos y disfrutando, a través del cine, de nuevas miradas sobre la arqueología, y sobre todo de la experiencia de sumergirnos en temas apasionantes de la mano de expertos, que nos ofrecen a través de increíbles imágenes todo su conocimiento que permite contextualizar las historias que nos acercan.

Este año nuestro objetivo es alcanzar un mayor impacto y llegar a mucha más gente, tanto en las salas de cine, como a través del visionado online. Además de nuestro público fiel que año tras año sigue con interés el festival, nos gustaría compartir todas las películas, coloquios, colaboraciones y celebraciones que se organizarán en torno al festival a través del boca oreja, de las redes y cómo no, de los medios de comunicación.

Porque tenemos un FICAB para celebrar, para aprender, para disfrutar y para compartir. Con todas las letras:

F de Festival, de fiesta. Porque este festival con sus proyecciones y coloquios ofrece espacio para el conocimiento y el debate, permite el encuentro entre personas interesadas, y promueve la curiosidad. Pero además como festival de referencia que es, genera vínculos cada día más sólidos con festivales arqueológicos de otros países.

I de internacional. Con una selección de películas que nos llevarán a México, Jordania, Egipto, Italia, Grecia, Perú, al Mediterráneo... Y que cuenta con un jurado internacional presidido por nuestra gran actriz internacional Itziar Ituño, y donde además participan Amaia Arranz, doctora en arqueobotánica de renombre internacional, Fernando Pérez director del centro de arte internacional Alhondiga (Bilbo), Carlos Coros profesor universitario y director del Museo Arqueológico de los Andes (Chile) y Mertxe Urteaga, fundadora de este festival.

C de cine que nos permite sumergirnos en el pasado y conocer la historia de una manera amena y entretenida, dando a conocer los últimos adelantos científicos.

Y C de clausura, organizada por Bizinema, donde además de disfrutar del acto, se entregarán los premios y será el encuentro perfecto para valorar el festival.

A de arqueología y de ARK-MO, proyecto nuevo que reforzará la Sección Educativa del FICAB, gracias a la participación de varios centros educativos y donde los alumnos han realizado cortometrajes con el móvil, de no más de 5 minutos, para poner en valor el patrimonio y la historia de su entorno. Una iniciativa ilusionante y que ha tenido una excelente acogida. También abriremos una ventana a los derechos humanos y memoria, ya que gracias a la arqueología se pueden rescatar relatos ocultos de la historia.

B de Bidasoa, porque este festival que surge desde el Museo Oiasso, con el apoyo del Ayuntamiento de Irun, está conectado con el mundo tal y como lo ha estado el Bidasoa a lo largo de la historia. Y ofreceremos esas miradas a la historia desde Amaia KZ, y también estaremos presentes en el Aquarium de Donostia, gran aliado del festival y, por primera vez, en Tabakalera (Donostia).

¡Nos encontraremos en el cine!

Aizpea Goenaga
Directora del FICAB XXII



EGITARAUA

PROGRAMA

ASTELEHENA / LUNES 14

“HISTORIA TANTAK” ZIKLOA / CICLO “PÍLDORAS DE HISTORIA”

♀ Amaia KZ Sala de conferencias/Hit-
zaldi aretoa

17:00 Tlalocan, jainkoen hiriaren az-
pian / Tlalocan, bajo la ciudad de
los dioses. Mexico. 2022, 97'

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

♀ Amaia KZ Auditorium

19:00 Zinemaldia irekiera ekitaldia /
Gala de apertura del festival

19:30 Peru, sakrifizioak Chimú erresu-
man / Perú, sacrificios en el rei-
no de Chimor. Frantzia / Francia.
2022, 90'

ASTEARTEA / MARTES 15

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

♀ Amaia KZ Auditorium

11:00 Ark-Mo: Oroitharriak. Espainia /
España. 2022, 5'

11:10 Arte paleolitikoa argitara / El arte
paleolítico a la luz. Espainia /
España. 2021, 13'

11:25 Arte prehistorikoa X izpien ga-
raian / El arte prehistórico en
la era de los rayos X. Frantzia /
Francia. 2022, 37'

12:05 Pèlagos. Italia. 2022, 7'

12:15 Txanponak egitea / Acuñar mone-
da. Frantzia / Francia. 2022, 20'

“HISTORIA TANTAK” ZIKLOA / CICLO “PÍLDORAS DE HISTORIA”

♀ Amaia KZ Sala de conferencias/Hit-
zaldi aretoa

17:00 Kromdraai, lehen gizakiaren des-
kubrimendua / Kromdraai, el des-
cubrimiento del primer humano.
Frantzia / Francia. 2021, 90'

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

♀ Amaia KZ Auditorium

19:00 Cosquer kobazuloa, maisulan
bat arriskuan / La cueva Cos-
quer, una obra maestra amena-
zada. Frantzia / Francia. 2022,
55'

20:00 Menorka Talaioitika / Menorca
Talayótica. Espainia / España.
2021, 37'

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES 16

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

♀ Tabakalera (Donostia-San Sebastián)

11:00 Ark-Mo: Makka. Txile/Chile. 2022, 5'

11:05 Ark-Mo: Rape taula / Tabla de
rape. Txile/Chile. 2022, 5'

11:15 Champollion anaiak / Los her-
manos Champollion. Frantzia /
Francia. 2022, 92'

EGITARAUA

PROGRAMA

“HISTORIA TANTAK” ZIKLOA / CICLO “PÍLDORAS DE HISTORIA”

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hit-zaldi aretoa

17:00 Arqueomania: Heriotza Nilon / Arqueomanía: Muerte en el Nilo. Espainia / España. 2022, 29’

17:30 Egipto: Nilotik salbatutako tenpluak / Egipto: los templos salvados del Nilo. Frantzia / Francia. 2018, 52’

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditorium

19:00 Keopsen mundua / El mundo de Keops. Frantzia, Egipto / Francia, Egipto. 2019, 52’

19:55 Betiereko bizitzaren ametsa / El sueño de la vida eterna. Espainia / España. 2020, 53’ **AUDESC sistema eskuragarri/ Sistema AUDESC disponible**

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Aquarium (Donostia-San Sebastián)

19:00 Bou Ferrer ontziaren hondakinak Vila Joiosan: ezohiko aztarnategi bat / El pecio Bou Ferrer de la Vila Joiosa: un yacimiento extraordinario. Espainia / España. 2021, 20’

19:20 Urpeko ondarea. Museo bat itsaspean / El patrimonio submarino. Un museo en el fondo del mar. Italia. 2021, 59’

20:20 Arqueomania: Mediterraneoan murgilduta / Arqueomanía: Bajo el Mediterráneo. Espainia / España. 2022, 29’

OSTEGUNA / JUEVES 17

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Amaia KZ Auditorium

11:00 Ark-Mo: Herri bat, hamaika estrategia. Espainia / España. 2022, 4’

11:10 Arte paleolitikoa argitara / El arte paleolítico a la luz. Espainia / España. 2021, 13’

11:25 Menorka Talaiotika / Menorca Talayótica. Espainia / España. 2021, 37’

12:05 Kosmos Antikitanoa / El cosmos de Anticitera. Erresuma batua / Reino Unido. 2021, 30’

“HISTORIA TANTAK” ZIKLOA / CICLO “PÍLDORAS DE HISTORIA”

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hit-zaldi aretoa

17:00 Etruskoak, Mediterraneoan zibilizazio misterioitsu bat / Los Etruscos, una civilización misteriosa del Mediterráneo. Frantzia / Francia. 2022, 90’



EGITARRAUA

PROGRAMA

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

♀ Amaia KZ Auditorium

19:00 Kosmos Antikitanoa / El cosmos de Anticitera. Erresuma batua / Reino Unido. 2021, 30'

19:30 Briga, hiri ahaztua / Briga, la ciudad olvidada. Frantzia / Francia. 2020, 52'

20:25 Via Appia Minturnae-n. Indusketa baten bideo-egunerokoa / La vía Appia en Minturnae. El videodiario de una excavación. Italia. 2021, 33'

OSTIRALA / VIERNES 18

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

♀ Amaia KZ Auditorium

11:00 Ark-Mo: Gazteluzar bost mende Bidoako zaindari. Espainia / España. 2022, 5'

11:10 Arte paleolitikoa argitara / El arte paleolítico a la luz. Espainia / España. 2021, 13'

11:25 Baydha islamikoaren egitasmoa / El proyecto de la Baydha islámica. Jordania. 2021, 21'

11:45 Ateius eta italikako terra sigillata / Ateius y la terra sigillata itálica. Italia. 2022, 4'

11:50 Ludus talorum. Espainia / España. 2022, 30'

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

♀ Amaia KZ Sala de conferencias/Hit-zaldi aretoa

17:00 Petra espedizioa, Nabatearren arrastoaren bila / Expedición Petra, tras la pista de los Nabateos. Frantzia / Francia. 2020, 90'

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

♀ Amaia KZ Auditorium

19:00 Ingeniaritza erromatarra - Egiturak / Ingeniería romana - Estructuras. Espainia / España. 2022, 56'

20:00 Langobardi - Alboino eta Romans / Langobardi - Alboino y Romans. Italia. 2021, 53'

LARUNBATA / SÁBADO 19

"GIZA ESKUBIDEAK ETA MEMORIA" / "DERECHOS HUMANOS Y MEMORIA"

♀ Amaia KZ Auditorium

11:00 Suzko memoriak / Memorias de fuego. Brasil. 2022, 8'

11:10 Pico Reja. Lurrean ezkatututokogia / Pico Reja. La verdad que la tierra esconde. Espainia / España. 2021, 92'

KLAUSURA EKITALDIA - SARI BANAKETA / CEREMONIA DE CLAUSURA - ENTREGA DE PREMIOS

18:30 Sari-banaketa / Ceremonia de entrega de premios

19:00 Mahai karratuko zaldunak eta haien jarraitzaile zoroak / Los caballeros de la mesa cuadrada y sus locos seguidores. Erresuma Batua / Reino Unido. 1975, 92'

EGITARUA-FILMAK / PROGRAMA-PELÍCULAS

14 ASTELEHENA
/ LUNES

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 AMAIA KZ SALA DE CONFERENCIAS/
HITZALDI ARETOA
Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

🕒 17:00

TLALOCAN, BAJO LA CIUDAD DE LOS DIOS

TLALOCAN, JAINKOEN HIRIAREN AZPIAN
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: CARLOS R. MONTES DE OCA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MARIANA LIZÁRRAGA RODRÍGUEZ
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
MÉXICO. 2022. 97'

Tlalocan, jainkoen hiriarren azpian filmak euriak azpimunduko sarrera aurkitu zueneko mito teotihuacandarra kontatzen du. Sergio Gómez Chávez arkeologoarekin batera, Teotihuacángo monumentu arkeologikoen artean Suge Lumadunaren Tenpluaren azpian aurkitutako tunela esploratuko dugu, Mexikoko antzinako kulturen handitasuna eta naturarekin eta kosmosarekin zuten harremana frogatzen duen aurkikuntza historiko bat.

Tlalocan, bajo la ciudad de los Dioses cuenta el mito de origen teotihuacano, de cuando la lluvia descubrió la entrada al Inframundo. Junto al arqueólogo Sergio Gómez Chávez exploramos el túnel descubierto bajo el Templo de la Serpiente Emplumada en la zona de monumentos arqueológicos de Teotihuacán. Un hallazgo histórico que evidencia la grandeza de las culturas antiguas mexicanas y su conexión con la naturaleza y el cosmos.



🕒 17:00

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AMAIA KZ Auditorium

🕒 19:00

Zinemaldia irekiera ekitaldia / Gala de apertura del festival

🕒 19:30

PÉROU, SACRIFICIOS AU ROYAUME DE CHIMOR PERU, SAKRIFIZIOAK CHIMÚ ERRESUMAN

PERÚ, SACRIFICIOS EN EL REINO DE CHIMOR
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JÉRÔME SCEMLA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: NILAYA
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2022. 90'

Peru iparraldean, haurren sakrifizio masiborik handiena deskubritu zen, aurrekaririk gabeko aurkikuntza arkeologiko bat, eta, horrela, Chimú erresumaren ateak ireki zitzaizkigun. Bada, ikerketa kriminal baten gisako nazioarteko ikerkuntza arkeologiko honek inkak sortu aurreko Andeetako azken zibilizazioaren misterioak argituko dizkigu. En el norte de Perú, el descubrimiento arqueológico sin precedente del mayor sacrificio de masa de niños nos abre las puertas del Reino de Chimor. Esta investigación arqueológica internacional llevada a la manera de una investigación criminal desvela los misterios de la última civilización de las Andes antes de la llegada de los Incas.



🕒 19:30

15 ASTEARTEA / MARTES

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 AMAIA KZ Auditoriuma

ARK-MO EGITASMOA: FICAB 2022ko edizioa honetan ARK-MO izeneko ekimen berria jarri dugu martxan. Gazteak, Zinema, Ondarea, Kulturaren Zabalkuntza, Lurralde ezberdinetako ikastetxeak, Sormena eta Talde lana dira egitasmoko honek bultzatuko dituen gai nagusienak. Ikastetxe ezberdinetako ikasleek 5 minutuko film laburrak sortu dituzte, euren inguruko Ondarearen inguruan, eta FICAB jaialdiko Hezkuntza Sailean aurkeztuko dituzte.

PROYECTO ARK-MO: En esta edición del FICAB 2022 hemos puesto en marcha una nueva iniciativa denominada ARK-MO. Jóvenes, cine, patrimonio, difusión de la cultura, centros educativos de diferentes territorios, creatividad y trabajo en equipo son los temas principales que impulsa este proyecto. Alumnos de diferentes centros escolares han creado cortometrajes de 5 minutos de duración, en torno a su patrimonio, que presentan en el Departamento de Educación del FICAB.

🕒 11:00

ARK-MO OROITHARRIAK

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ZIBURUKO Piarres Larzabal kolegioko 3. DBH mailako ikasleak / Alumnos de 3º de ESO del Colegio Piarres Larzabal de Ciboure

HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAÑIA / ESPAÑA. 2022, 5'

🕒 11:10

ARTE PALEOLITIKOAK ARGITARA

EL ARTE PALEOLÍTICO A LA LUZ
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALAITZ OCHOA DE ERIBE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ELHUYAR / TEKNOPOLIS
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAÑIA / ESPAÑA. 2021, 13'

Kantabriako Ikerketa Paleolitikoen Institutuko arkeologo talde batek Isuntzako koban aurkitutako labar artearen erreprodukzio bat egin du 3 dimentsiotan. Helburua, arte paleolitikoa haren sortzaileek argizatzen zuten bezala ikustea. Horretarako, argiztapen sistema ezberdinekin esperimentatu dute, hala nola gantzezko lanparak eta zuziak. Emaiza benetan harrigarria da.

Un equipo de arqueólogos del Instituto de Investigaciones Paleolíticas de Cantabria ha realizado una reproducción tridimensional del

arte rupestre hallado en la cueva de Isuntza. El objetivo es ver el arte paleolítico tal y como fue iluminado por sus creadores. Para ello, han experimentado con diferentes sistemas de iluminación, como lámparas de aceite y antorchas. El resultado es realmente sorprendente.



🕒 11:10

🕒 11:25

L'ART PRÉHISTORIQUE AU TEMPS DES RAYONS X ARTE PREHISTORIKOAK IZPIEN GARAIAN

EL ARTE PREHISTÓRICO EN LA ERA DE LOS RAYOS X
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JOEL OLIVIER
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: JOEL OLIVIER
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2022, 37'

Giza Lehoia (-40.000 urte), eta Sungir-eko perlat (-35.000 urte) Frantziako Museoen Ikerketa eta Zaharberritze Zentroan aztertutak izan dira, Louvre jauregian, non Kultur Ondarearen azterketan osoki sailkatua den munduko partikula azeleragailu bakarra dagoen (NEW AGLAE). Font-de-Gaume ko historiaurreko kobazuloan (-15.000 urte), pinturak (polikromatuak) azken puntako teknologiarekin aztertzen dira.

El hombre-león, la estatuilla más antigua jamás descubierta (-40 000 años) y las perlas de Sungir (-35 000 años) se analizan en el Centro de Investigación y de Restauración de los Museos de Francia, en el Palacio del Louvre, donde se encuentra el único acelerador de partículas del mundo totalmente dedicado al estudio del patrimonio cultural (NEW AGLAE). En la cueva prehistórica de Font-de-Gaume (-15 000 años), las pinturas están analizadas con la última tecnología de punta.



🕒 11:25

🕒 12.05

PĒLAGOS

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: SAM3
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: DIREZIONE REGIONALE MUSEI PUGLIA
HIZKETARIK GABE / SIN DIÁLOGOS
ITALIA . 2022, 7'

Apuliar eskualdearen edertasuna oso urrun ibili zen eta aurrekaririk gabeko irudi-sekuentzia baten bidez berrinterpretatu zen: "Pēlagos" bideo-arte da, itsaso zabaleko greziar terminoa, eta Apuliako historiari hasiera eman zioten kulturen bidegurutzeari erreferentzia egiten dio. La belleza de la región de Apulia viajó lejos y se reinterpretó mediante una secuencia de imágenes sin precedentes: esto es vídeo artístico "Pēlagos", una palabra griega para la alta mar, que se refiere a la encrucijada cultural que dio inicio a la historia de Apulia.

🕒 12:05



🕒 12:15

FRAPPER MONNAIE TXANPONAK EGITEA

ACUÑAR MONEDA
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MAXIME ANDUZE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: PASSÉ SIMPLE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2022, 20'

Thomas Faucher, CNRSko ikertzaile, arkeologo eta numismatista „Txanponak egitea“ proiektua zuzentzen du. Helburuak Antzinatean txanponak fabrikatzeko teknikak eta etapa desberdinak hobeto ulertzea dira. Laborategian, baina baita arkeologia esperimentalaren bitartez ere, bere taldeak operazio-katearen hainbat lotura aztertzen ditu, metal gordinetik hasi eta txanponak asmatzeraino, trokelen grabaketa barne, tresna hauek txanponak inprimatzeko erabiltzen direlarik.

Thomas Faucher, investigador, arqueólogo y numismático, dirige el proyecto "Acuñar moneda" cuyo objetivo es entender mejor las técnicas y distintas etapas de la fabricación de las monedas en la

Antigüedad. En laboratorio y gracias a la arqueología experimental, su equipo explora los diferentes eslabones de la cadena, desde el metal bruto hasta la acuñación de las monedas pasando por el grabado de los cuños que servían a imprimir las monedas.



🕒 12:15

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 AMAIA KZ SALA DE CONFERENCIAS/HITZALDI ARETOA
Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

🕒 17:00

KROMDRAAÏ, À LA DÉCOUVERTE DU PREMIER HUMAIN
KROMDRAAÏ, LEHEN GIZAKIAREN DESKUBRIMENDUA
KROMDRAAÏ, EL DESCUBRIMIENTO DEL PRIMER HUMANO
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: CÉDRIC ROBION
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: EX NIHILO
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2021, 90'

Nola agertu zen giza generoa? Kromdraain, Hegoafrikan, José Braga paleoantropologo frantsesak bi haurren aztarnak aurkitu zituen... duela 2,5 milioi urtekoak! Inoiz aurkitutako zaharrenak dira, giza generoakoa bata eta Paranthropus generoakoa (gure ahaidetik hurbilenekoa) bestea. Bada, aurrekaririk gabeko abentura zientifiko baten abiapuntua izan zen aurkikuntza hori, eta baliteke gure generoaren jatorria behin betiko argitzeko balio izatea.



🕒 17:00

¿Cómo apareció el género humano? En Kromdraai en Sudáfrica, el paleoantropólogo francés José Braga descubrió los restos de dos niños... ¡de 2,5 millones de años! Los más antiguos jamás descubiertos. Uno es humano y el otro Paranthropus, nuestro primo más cercano. Es el punto de partida de una aventura científica sin precedente que podría permitir revelar por fin los orígenes de nuestro género.

AURKEZPENA ETA EZTABAIDA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN ES-KUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑALVER

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AMAIA KZ Auditoriuma

🕒 19:00

LA GROTTÉ COSQUER, UN CHEF-D'ŒUVRE EN SURSIS COSQUER KOBAZULOA, MAISULAN BAT ARRISKUAN

LA CUEVA COSQUER, UNA OBRA MAESTRA AMENAZADA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARIE THIRY

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ARTE FRANCE, GEDEON PROGRAMMES, NHK

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS

FRANTZIA / FRANCIA. 2022, 55'

Calanqueseko Parke Nazionalan, itsas mailatik 37 metro behera, munduko urpeko kobazulo apaindu bakarra dago, Cosquer, sekulakoa eta duela 30.000 urteko pinturaz eta grabatuz bete. la ezezaguna da, iristen zaila baita, eta, orain, arriskuan dago, itsas mailaren igoera dela eta. Bertako maisulanak analizatzen dituzten arkeologoei eta haiek erreproduzitzen dituzten artistei jarraikiz, filmak kobaren aparteko historia kontatzen du, eta garai batean uretatik kanpo Mediterraneoeko itsasertzean bizi ziren gizakiak aztertzen ditu.

En el Parque Nacional de Calanques, a 37 metros bajo el nivel del mar, se esconde la única cueva ornamentada submarina del mundo: la cueva Cosquer. Desconocida por su difícil acceso, esta cueva increíble con pinturas y grabados de hace 30 000 años está amenazada por la subida del agua. Siguiendo a los arqueólogos que analizan sus obras maestras y a los artistas que los reproducen, la película cuenta su historia extraordinaria e investiga sobre los hombres que vivían en estas costas del Mediterráneo hoy sumergidas.



🕒 19:00

🕒 20:00

MENORCA TALAIÒTICA

MENORCA TALAIOTIKA

MENORCA TALAYÓTICA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANU BALAGUER

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL

HIZKUNTZA / IDIOMA: KATALAN / CATALÁN

ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 37'

Milurteko bat baino gehiagotan zehar, talaiotikoez harrizko monumentuak eraiki zituzten, euren bizimodua ez ezik, gizarte antolaketa eta sinesmen eta erritoak islatzen zituzten harrizko monumentuak altxatu zituzten. Kultura aparta izan zen, eta nabetak, talaiotsak, taulak, zirkuak eta kobazuloak sinbolismoz beteta utzi zituen, zeinetan astroak zapaltzen zuten lurra bezain garrantzitsuak ziren. Ehunka monumentu, gaur egun uharteetako historiaurrea aztertzeko funtsezko laborategia osatzen dutenak. Menorcako Kontsell Insularrak Menorca Talaiotica dokumentala bultzatzen du, uharteetako odisea ziklopea bat, UNESCO-ren munduko ondarearen zerrendan inskribatzeko hautagaitzari babesa emateko.

Durante más de un milenio los talayóticos levantaron monumentos de piedra que reflejaban no solo su manera de vivir, sino también su organización social y sus creencias y ritos. Una cultura excepcional que legó centenares de monumentos que hoy conforman un laboratorio esencial para el estudio de la prehistoria en los territorios insulares. El Consell Insular de Menorca impulsa este documental para apoyar la candidatura para su inscripción en la Lista de patrimonio mundial de la UNESCO. El objetivo de este proyecto es afrontar el desafío de continuar velando por su conservación y aprovechar la oportunidad de descubrir y compartir este viaje, un viaje a través de una civilización que continúa viva y presente en cada paisaje de esta isla.



🕒 20:00

16 ASTEAZKENA / MIERCOLES

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 TABAKALERA. Donostia-San Sebastián.

🕒 11:00

ARK-MO MAKKA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: TXILEKO LOS ANDESEKO UNIBERTISTATEKO IKASLEAK / ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE LOS ANDES (CHILE)
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
TXILE / CHILE. 2022, 5'

🕒 11:05

ARK-MO TABLA DE RAPE

ARK-MO RAPE TAULA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: TXILEKO LOS ANDESEKO UNIBERTISTATEKO IKASLEAK / ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD DE LOS ANDES (CHILE)
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
TXILE / CHILE. 2022, 5'

🕒 11:15

LES FRÈRES CHAMPOLLION

CHAMPOLLION ANAIAK

LOS HERMANOS CHAMPOLLION

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JACQUES PLAISANT
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: TSVP, ARTE FRANCE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2022, 92'



🕒 11:15

1822ko irailaren 14ean, Parisko teitatupeko gela batean, Jean-François Champollionek bere helburua lortu zuen azkenean, azken kartutxo baten deskodeketak falta zitzaizkion elementuak eman zizkion. Mila urteko zibilizazio batek aurkitu zuen hitza... la 30 urte iraun zuen bilaketa baten gailurra izan zen. Popez zorutzen, hamarkadetan zehar bere tutorea izan den gizona estu besarkatuko du: bere anaia nagusia, Jacques-Joseph. Historiari anaia gaztea baino ez du gogoratu, baina hieroglifoen deszifratzea bikote baten lana izan zen: bi anaiak beren patuan sinesten zuten, eta azkenean arrakasta lortu zuten oztopo guztiak banan-banan gaindituz, aurreko ikertzaile guztiek amore eman bazuten ere.

En la mañana del 14 de septiembre de 1822, en una habitación bajo techo en París, Jean-François Champollion finalmente alcanzó su objetivo. La descodificación de un último cartucho acababa de proporcionarle los elementos que faltaban. Una civilización milenaria había encontrado la palabra... Fue la culminación de una búsqueda que duró casi 30 años. Loco de alegría, se lanza a los brazos del hombre que fue su mentor durante décadas: su hermano mayor, Jacques-Joseph. La historia solo ha recordado al hermano menor, pero el desciframiento de los jeroglíficos fue el de un dúo: dos hermanos que creyeron en su destino, y uno a uno derribaron los obstáculos para finalmente triunfar, donde generaciones de investigadores se habían rendido.

AURKEZPENA ETA EZTABAIDA CARLOS COROS-EN ESKUTIK, Los Andeseko Arkeologia Musoeko zuzendaria (Txile) eta FICAB jaialdiko epaimahaiko kidea / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DE CARLOS COROS, director del Museo Arqueológico de Los Andes (Chile) y miembro del Jurado FICAB

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 AMAIA KZ SALA DE CONFERENCIAS/HITZALDI ARETOA

Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

🕒 17:00

ARQUEOMANÍA: MUERTE EN EL NILO

ARQUEOMANÍA: HERIOTZA NILON

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANUEL PIMENTEL

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPAINIA / ESPAÑA. 2022, 29'

Zahi Hawass-ek, Egiptoko arkeologiaren pope handiak, Luxorreko Urrezko Hiriko azken aurkikuntzak erakutsiko dizkigu, eskuliban, eta

espainiar egiptologok Egiptoko misioetan egindako lana baloratu du, sakon baloratu ere. Izan ere, Manuel Pimentel Egiptora joango da, Egipto Garaitik Egipto Behereraino, eta faraoi handien eta herriaren bizitza ezagutaraziko diguten aurkikuntzak egingo ditugu elkarrekin, in situ: 3.000 urte geroago, errege eta langileak plazara agertuko dira. Zahi Hawass, el gran "pope" de la arqueología egipcia nos muestra en exclusiva los últimos descubrimientos de la Golden City en Luxor y entra a valorar a fondo el trabajo de los egiptólogos españoles en sus misiones en Egipto. Manuel Pimentel se desplaza a Egipto para realizar un recorrido desde el Alto al Bajo Egipto. Asistiremos a descubrimientos in situ que revelan la vida de los grandes faraones y de su pueblo. Reyes y trabajadores salen a la escena después de 3.000 años.



🕒 17:00

🕒 17:30

ÉGYPTÉ : LES TEMPLES SAUVÉS DU NIL

EGIPTO: NILOTIK SALBATUTAKO TENPLUAK

EGIPTO: LOS TEMPLOS SALVADOS DEL NILO
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: OLIVIER LEMAÎTRE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: SEQUANA MEDIA
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2018, 52'



🕒 17:30

UNESCOK Abu Simbeleko tenpluak erreskatatu zituenekoaren 50. urteurrenaren kontura, basamortu eta uholdeei aurre egin eta tenplu batzuk babesteaz lortu zuten misio frantses eta atzerritarrei jarraitzen die filmak –beste tenplu batzuk Nasser aintziraren hondoan utzi behar izan ziren–. Artxiiboak, kontakizunak eta 3D-ko animazioak konbinatuz, erreskate ikusgarri hori ekarri zuten Paris eta Nilo arteko abentura handia biziberritzen du, eta gaur egun arriskuan dagoen ondarea babesteaz hausnarraraziko digu.

Con motivo del quincuagésimo aniversario del rescate de los templos de Abu Simbel por la UNESCO, esta película sigue las huellas de las misiones francesas y extranjeras que se enfrentaron a desiertos e inundaciones y consiguieron preservar algunos templos, aunque tuvieron que dejar otros en el fondo del lago Naser. Mezclando archivos, relatos y animaciones 3D, da vida a la gran aventura entre París y el Nilo que llevó a ese espectacular rescate y nos da que pensar sobre la protección del patrimonio en peligro hoy en día.

AURKEZPENA ETA EZTABAIDA XABIER PEÑÁLVER DOKTOREAREN ES-KUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑÁLVER

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AMAIA KZ Auditoriuma

🕒 19:00

LE MONDE DE KHÉOPS

KEOPSEN MUNDUA

EL MUNDO DE KEOPS

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: FLORENCE TRAN, JOSSELIN MAHOT

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: GEDEON PROGRAMMES

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS

FRANTZIA, EGIPTO / FRANCIA, EGIPTO. 2019, 52'

Eraikinaren neurrigabetasuna liluragarria da, eta azalpen erabat zentzugabeak sorrarazten ditu: estralurtarrak, elkarte sekretuak, Atlantida... Horrelako teoria gehienak, ordea, bi mendeko ikerketa

🕒 19:00



zientifikoaren ukazio hutsean oinarritzen dira, eta bada garaia egiazko historia kontatzeko, gertaerak azaldu eta erakusteko, ikus-entzuleen zaletasuna eta espiritu kritikoa suspertzeko giltzak emateko.

Keops. La inmensidad del edificio fascina y da lugar a las más irracionales explicaciones: extraterrestres, sociedades secretas, Atlantida, etc. La mayoría de esas teorías se basan en la simple negación de dos siglos de investigación científica. Ha llegado el momento de contar la verdadera historia, exponer los hechos, mostrarlos, dar las claves para despertar la pasión y el espíritu crítico del público.

🕒 19:55

EL SUEÑO DE LA VIDA ETERNA BETIEREKO BIZITZAREN AMETSA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JAVIER TRUEBA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MADRID SCIENTIFIC FILMS
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2020, 53'

Djehuty proiektuari esker, faraoien Egiptoko lehenengo hilobi lorategia aurkitu eta induskatu da, Luxorreko nekropolian, Tebas zenean, eta, espainiar zientzialarien lorpen horren inguruan, Nilo basterreko duela 4.000 urteko herrialde batean beste munduarekin lotuta ziztuzten objektuei, arteari, erirituei eta sineskeriei buruzko dokumental bat ondu da. Haiek berpizteko lan arkeologiko zoragarria du harizat: hainbat ikuspegitatik, betiereko bizitzaren ametsa bere osotasunean erakutsiko digu, eta, haren bidez, antzinako Egiptoko ingurumenaren eta eguneroko bizitzaren zenbait alderdi interesgarri.

El Proyecto Djehuty descubre y excava en la necrópolis de Luxor, la antigua Tebas, el primer jardín funerario del Egipto faraónico. Este logro científico español vertebrará un documental sobre las creencias, los ritos, el arte y los objetos asociados al otro mundo en el país del Nilo de hace cuatro mil años. Sirve como hilo conductor el apasionante trabajo arqueológico que los vuelve a la vida, combinando diversas miradas para ofrecer una visión completa del sueño de la vida eterna y, a través de ella, de interesantes aspectos del medio ambiente y la vida cotidiana de los antiguos egipcios.

En colaboración con ONCE-rekin elkarlanean: sistema AUDESC dis-
ponible / AUDESC sistema eskuragarri



🕒 19:55

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AQUARIUM. Donostia-San Sebastián

🕒 19:00

EL PECIO BOU FERRER DE LA VILA JOIOSA: UN YACIMIENTO EXTRAORDINARIO

BOU FERRER ONTZIAREN HONDAKINAK VILA JOIOSAN: EZOHIKO AZTARNATEGI BAT

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JOSÉ ANTONIO MOYA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MUSEO ARQUEOLÓGICO DE VILLAJYOUSA
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 20'

Bou Ferrer erromatarrek merkataritzarako erabili zuten itsasontzi handi bat zen, K.o. I. mendean Cádiz eta Erroma arteko itsasaldi batean Alacanteko kostaldearen parean hondoratu zena. Kasualitatez aurkitu zen, 1999an, eta, orduetik, hainbat indusketa zientifiko egin dira, eta emaitza harrigarriak lortu: itsasontziak Cádizen ekoiztako arrain saltsez betetako 4.000 bat anfora eta Sierra Morenako meategietako berunezko lingoteen kargamentu bat zeramatzan.

El pecio Bou Ferrer es un gran barco de comercio romano que se hundió frente a la costa de Alicante cuando realizaba una travesía entre Cádiz y Roma, en el siglo I después de Cristo. Se descubrió de forma casual en el año 1999 y desde entonces se han realizado varias excavaciones científicas que han dado unos resultados sorprendentes. El barco transportaba unas 4000 ánforas de salsas de pescado producidas en Cádiz y un cargamento de lingotes de plomo de las minas de Sierra Morena.



🕒 19:00

🕒 19:20

ILPATRIMONIO SOMMERSO. UN MUSEO SUL FONDO DEL MARE URPEKO ONDAREA. MUSEO BAT ITSASPEAN

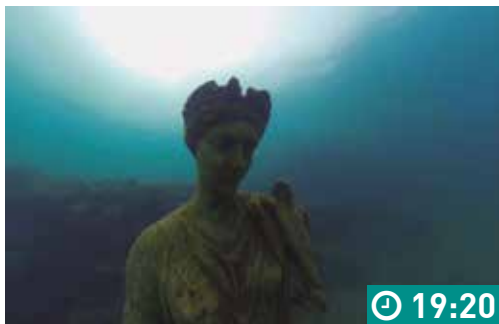
EL PATRIMONIO SUBMARINO. UN MUSEO EN EL FONDO DEL MAR
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: EUGENIO FARIOLI VECCHIOLI, MARTA SAVIANE

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: RAI CULTURA
HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIERA / ITALIANO
ITALIA. 2021, 59'

Film honi esker, bidaiatu eta Italiako urpeko aparteko ondarea ezagutuko dugu; zinezko museo likido bat, atxorrez bete: Baia izeneko ur-

peko hiri miragarria; Albengan aurkitutako ohorezko itsasontzi erromatarra, Mediterraneoan aurkitutako handiena; Mazara del Valloko satiro dantzaria, Greziako brontzezko estatuagintzaren maisutana, Siziliako kanalaren sakonean aurkitutakoa; eta Egada uharteetako guduko itsasontzi muturrean aurkitutako txundigarria, Levanzo izeneko uhartean, non erromatarrek kartagotarrak menperatu zituzten eta lehen gerra punikoari amaiera eman zioten.

Un viaje para descubrir el extraordinario patrimonio submarino de Italia. Un verdadero museo líquido, lleno de tesoros. Las maravillas de la ciudad hundida de Baia. El pecio de Albenga, el mayor barco de honor romano hallado en el Mediterráneo. El sátiro danzante de Mazara del Vallo, obra maestra de la estatuaria de bronce griega, hallado en las profundidades del Canal de Sicilia. Y el asombroso descubrimiento de los rostros navales de la batalla de las Islas Egadas, en la isla de Levanzo, donde los romanos derrotaron a los cartagineses, poniendo fin a la Primera Guerra Púnica.



🕒 19:20

20:20

ARQUEOMANIA: BAJO EL MEDITERRÁNEO

ARKEOMANIA: MEDITERRANEAN MURGILDUTA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANUEL PIMENTEL

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPAINIA / ESPAÑA, 2022, 29'

la urte osoan, Portitxolgo badiako urak (Xàbia, Alacant) gardenak eta beroak dira; hango badia naturalak zinezko babes portuak dira... Antzinarotik! Horixe egiaztatuko dugu Mediterraneoan hondoratutako itsasontzi batera egindako urpeko espedizio bati esker. Nork esango luke Mallorcan Can Pastillatik paseatzean itsasertzean bertan itsasoak atzera egiten duen lekutik 50 metro eskasera erromatarren garaiko itsasontzi batek milaka urteko bere karga turisten begien bistan gordetzen duela? Azken batean, itsasoa da eskura dugun aztarnategi

arkeologikorik handiena.

Las aguas de la Bahía de Portichol en Jávea, Alicante, son cristalinas y cálidas la mayor parte del año. Sus bahías naturales son verdaderos puertos refugio. Y lo son desde la más remota Antigüedad. Así lo vamos a comprobar gracias a una expedición submarina a uno de sus pecios. Nadie diría al pasear por Can Pastilla, en Mallorca, que justo al lado de la orilla, a unos 50 metros del rebalaje, un barco de época romana guarda su milenaria carga a vista de los turistas. Y es que el mar es el mayor yacimiento arqueológico que tenemos a nuestro alcance.

MERTXE URTEAGA ARKEOLOGO ETA EPAIMAHAIKIDEAREN ETA ANDER ARRESE SUHAR ARKEOLOGIAKO ARKEOLOGOAREN AURKEZPENA / PRESENTACIÓN A CARGO DE MERTXE URTEAGA, ARQUEÓLOGA Y MIEMBRO DEL JURADO, Y ANDER ARRESE, ARQUEÓLOGO DE SUHAR



🕒 20:20

17 OSTEKUNA / JUEVES

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 AMAIA KZ Auditorium

🕒 11:00

ARK-MO HERRI BAT, HAMAIKA ESTRATEGIA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: BERAKO TOKI ONA IKASTETXEKO 1º
BATXILERGO MAILAKO IKASLEAK / ALÚMNOS DE 1º DE BACHILLER
DEL INSTITUTO TOKI ONA DE BERA
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2022, 4'

🕒 11:10

ARTE PALEOLITIKOEA ARGITARA

EL ARTE PALEOLÍTICO A LA LUZ
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALAITZ OCHOA DE ERIBE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ELHUYAR / TEKNOPOLIS
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 13'

Kantabriako Ikerketa Paleolitikoen Institutuko arkeologo talde batek Isuntzako koban aurkitutako labar artearen erreprodukzio bat egin du 3 dimentsiotan. Helburua, arte paleolitikoa haren sortzaileek argizatzen zuten bezala ikustea. Horretarako, argiztapen sistema ezberdinekin esperimentatu dute, hala nola gantzezko lanparak eta zuziak. Emaitza benetan harrigarria da.

Un equipo de arqueólogos del Instituto de Investigaciones Paleolíticas de Cantabria ha realizado una reproducción tridimensional del arte rupestre hallado en la cueva de Isuntza. El objetivo es ver el arte paleolítico tal y como fue iluminado por sus creadores. Para ello, han experimentado con diferentes sistemas de iluminación, como lámparas de aceite y antorchas. El resultado es realmente sorprendente.



🕒 11:10

🕒 11:25

MENORCA TALAIÒTICA

MENORCA TALAIOTIKA

MENORCA TALAYÓTICA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANU BALAGUER
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL
HIZKUNTZA / IDIOMA: KATALAN / CATALÁN
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 37'

Milurteko bat baino gehiagotan zehar, talaiotikoez harrizko monumentuak eraiki zituzten, euren bizimodua ez ezik, gizarte antolaketa eta sinesmen eta erritoak islatzen zituzten harrizko monumentuak altxatu zituzten. Kultura aparta izan zen, eta nabetak, talaiotsak, taulak, zirkuluak eta kobazuloak simbolismoz beteta utzi zituen, zeinetan astroak zapaltzen zuten lurra bezain garrantzitsuak ziren. Ehunka monumentu, gaur egun uharteetako historiaurrea aztertzeko funtsezko laborategia osatzen dutenak. Menorcako Kontsell Insularrak Menorca Talalótica dokumentala bultzatzen du, uharteetako odisea ziklopea bat, UNESCOren munduko ondarearen zerrendan inskribatzeko hautagaitzari babesa emateko.

Durante más de un milenio los talayóticos levantaron monumentos de piedra que reflejaban no solo su manera de vivir, sino también su organización social y sus creencias y ritos. Una cultura excepcional que legó centenares de monumentos que hoy conforman un laboratorio esencial para el estudio de la prehistoria en los territorios insulares. El Consell Insular de Menorca impulsa este documental para apoyar la candidatura para su inscripción en la Lista de patrimonio mundial de la UNESCO. El objetivo de este proyecto es afrontar el desafío de continuar velando por su conservación y aprovechar la oportunidad de descubrir y compartir este viaje, un viaje a través de una civilización que continúa viva y presente en cada paisaje de esta isla.



🕒 11:25

🕒 12:05

THE ANTIKYTHERA COSMOS KOSMOS ANTIKITANOA

EL COSMOS DE ANTICITERA
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARTIN FREETH
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD
HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS
ERRESUMA BATUA / REINO UNIDO. 2021, 30'



University College Londoneko (UCL) Anticiterako ikerketa-taldea ahalegintzen ari da Anticiterako Mekanismo emblemakoaren aurkeztearen eredu bat sortzen, antzinako Greziako kalkulagailu astronomikoaren zati batetik, 1901ean greziako belaki urpekariet aurkitu zuten hartatik. Detektibe zientifikoen historia honek, 3D puzzle diabolikoa argitzen du. Antzinako Greziako kosmosaren ulertze zoragarria agerian utziz, baita jenoaren sorkuntza liluragarria, Babiloniako astronomiako zikloak, Platonen Akademiako matematikak eta antzinako Greziako teoria astronomikoak konbinatzen dituena.

El equipo de investigación de Anticitera del University College London (UCL) se esfuerza por crear un modelo de la parte frontal del emblemático Mecanismo de Anticitera, un fragmento de calculadora astronómica de la antigua Grecia descubierto por buceadores de esponjas griegos en 1901. Esta historia de detectives científicos resuelve un diabólico rompecabezas en 3D para revelar una deslumbrante muestra del antiguo cosmos griego, una creación del genio, que combina ciclos de la astronomía babilónica, las matemáticas de la Academia de Platón y las antiguas teorías astronómicas griegas.

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 AMAIA KZ SALA DE CONFERENCIAS/HITZALDI ARETOA

Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

🕒 17:00

LES ÉTRUSQUES. UNE CIVILISATION MYSTÉRIEUSE DE MÉDITERRANÉE ETRUSKOAK, MEDITERRANEOKO ZIBILIZAZIO MISTERIOTSU BAT

LOS ETRUSCOS, UNA CIVILIZACIÓN MISTERIOSA DEL MEDITERRÁNEO
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALEXIS DE FAVITSKI
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ARTE FRANCE, GALAXIE PRESSE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2022, 90'

2019an, Alerian (Korsikan), arkeologo talde batek K.a. IV. mendeko hilobi etrusko garrantzitsu bat aurkitu zuen, eta hilobiak eta barruan zegoen guztiak uhartearen iragan etruriarra azaleratu zuten. Antzinako Mediterraneo zibilizaziorik oparoenetako bat izan zen etruriarra, baita enigmatikoenetako bat ere. Bada, ezohiko aurkikuntza hartan oinarrituz, eta Frantziako eta Italiako aztarnategi etrusko prestigiotsuenak ere baliatuz, arkeologo eta historialari talde sutsu batek etruriarren historia erreskatatu du, goren mailatik gainbeheraraino.

En 2019, en Aléria, Córcega, un equipo de arqueólogos descubrió una importante sepultura etrusca del siglo IV antes de nuestra era. Esa tumba y todo lo que contiene hacen resurgir el pasado etrusco de la isla. Dicha civilización es una de las más prósperas del Mediterráneo antiguo, pero también una de las más enigmáticas. A partir de ese excepcional descubrimiento, así como a través de los yacimientos etruscos más prestigiosos de Francia e Italia, un grupo de arqueólogos e historiadores apasionados rescatan su historia, de su apogeo a su declive.

AURKEZPENEA ETA EZTABAIDA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN ES-KUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑALVER



SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AMAIA KZ Auditorium

🕒 19:00

THE ANTIKYTHERA COSMOS KOSMOS ANTIKITANOA

EL COSMOS DE ANTICITERA
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARTIN FREETH
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD
HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS
ERRESUMA BATUA / REINO UNIDO. 2021, 30'

University College Londoneko (UCL) Anticiterako ikerketa-taldea aha-

legitzen ari da Anticiterako Mekanismo enblematikoaren aurrealdearen eredu bat sortzen, antzinako Greziako kalkulagailu astronomikoaren zati batetik, 1901ean greziako belaki urpekariek aurkitu zuten hartatik. Detektibe zientifikoen historia honek, 3D puzzle diabolikoa argitzen du. Antzinako Greziako kosmosaren ulertze zoragarria agerian utziz, baita jenioaren sorkuntza liluragarria, Babiloniako astronomiako zikloak, Platonen Akademiako matematikak eta antzinako Greziako teoria astronomikoak konbinatzen dituena.

El equipo de investigación de Anticitera del University College London (UCL) se esfuerza por crear un modelo de la parte frontal del emblemático Mecanismo de Anticitera, un fragmento de calculadora astronómica de la antigua Grecia descubierto por buceadores de esponjas griegos en 1901. Esta historia de detectives científicos resuelve un diabólico rompecabezas en 3D para revelar una deslumbrante muestra del antiguo cosmos griego, una creación del genio, que combina ciclos de la astronomía babilónica, las matemáticas de la Academia de Platón y las antiguas teorías astronómicas griegas.



🕒 19:00

🕒 19:30

BRIGA, LA VILLE OUBLIÉE

BRIGA, HIRI AHAZTUA

BRIGA, LA CIUDAD OLVIDADA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: DAVID GEOFFROY

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: COURT-JUS PRODUCTION, FRANCE

TÉLÉVISIONS

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS

FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 52'

Normandiako baso batean, hondakin misterioitsu batzuk azaldu ziren, eta lehenengo ikerketa arkeologikoez, zeinak XIX. mendean egin ziren, erromatarren santutegi monumental batenak zirela aditzera eman zuten. 2000ko hamarkadaren hasieran, santutegia behin eta berriro arpilatua zela, Etienne Mantel arkeologoak indusketa berriei ekin zien. Egindako aurkikuntzen garrantzia ikusita, susmatu zuen bazitekeela basoan ahaztera utzitako hiri erromatar baten aztarnak izatea, eta, bata bestearen atzetik aurkikuntza ikusgarriak egin, eta, azkenean, arkeologoen ametsa bete zen: hiri ezezagunaren izena azaldu zen!

En un bosque de Normandía aparecieron unas misteriosas ruinas. Las primeras investigaciones arqueológicas llevadas en el siglo XIX dejaron

entrever la presencia de un santuario romano monumental. A principios de los años 2000, mientras el yacimiento sufría repetidos saqueos, el arqueólogo Etienne Mantel emprendió nuevas excavaciones. Ante la importancia de los hallazgos, presintió que el bosque podía esconder en realidad los vestigios de una ciudad romana olvidada. Se sucedieron los descubrimientos espectaculares hasta alcanzar el sueño de muchos arqueólogos: ¡la revelación del nombre de la ciudad desconocida!



🕒 19:30

🕒 20:25

L'APPIA A MINTURNÆ. IL VIDEODIARIO DI SCAVO

VIA APPIA MINTURNÆ-N. INDUSKETA BATEN BIDE-EGUNEROKOA

LA VÍA APIA EN MINTURNÆ. EL VIDEODIARIO DE UNA EXCAVACIÓN

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: GIANMATTEO MATULLO

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: GIANMATTEO MATULLO, SOPRINTEN-

DENZA ARCHEOLOGIA, BELLE ARTI E PAESAGGIO PER LE PROVINCE DI LATINA, FORSINONE E RIETI

HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIERA / ITALIANO

ITALIA. 2021, 33'

2020an, beste kanpaina arkeologiko bat egin zen Minturnaen, Castrum izeneko eremuan, eta indusketek Via Appia izeneko bidearen beste tarte bat eta Regina Viarum pareko eraikin publiko harrigarriak azalera zizutzen. Bada, film hau Gianmatteo Matullo arkeologoak indusketei eta aparteko kanpaina arkeologiko horren barruan egindako aurkikuntza txundigarri buruz ondutako bideo egunkari bat da, Via Appia izeneko bidearen Minturnaeko historia ezezaguna argitzen duena.

En 2020 se llevó a cabo una nueva campaña arqueológica en Minturnae dentro del área denominada "Castrum". Las excavaciones sacaron a la luz un nuevo tramo de la Via Appia y sorprendentes edificios públicos frente a la "Regina Viarum" (reina de todas las vías). Este es el videodiario del arqueólogo Gianmatteo Matullo sobre las excavaciones y los sorprendentes descubrimientos realizados durante la extraordinaria campaña arqueológica que reveló una historia desconocida de la Via Appia en Minturnae.



🕒 20:25

18 OSTIRALA / VIERNES

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 AMAIA KZ auditorium

🕒 11:00

ARK-MO GAZTELUZAR BOST MENDE BIDASOAKO ZAINDARI
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: IRUNGO TOKI ALAI IKASTETXEKO 4.DBH
MAILAKO IKASLEAK / ALUMNOS DEL CURSO 4º ESO DE TOKI ALAI DE IRUN
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2022, 5'

🕒 11:10

ARTE PALEOLITIKOA ARGITARA
EL ARTE PALEOLÍTICO A LA LUZ
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALAITZ OCHOA DE ERIBE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ELHUJAR / TEKNOPOLIS
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 13'

Kantabriako Ikerketa Paleolitikoaren Institutuko arkeologo talde batek Isuntzako koban aurkitutako labar artearen erreprodukzio bat egin du 3 dimentsiotan. Helburua, arte paleolitikoa haren sortzaileek argiztatzeko zuten bezala ikustea. Horretarako, argiztapen sistema ezberdinekin esperimentatu dute, hala nola gantzezko lanparak eta zuziak. Emaitza benetan harrigarria da.

Un equipo de arqueólogos del Instituto de Investigaciones Paleolíticas de Cantabria ha realizado una reproducción tridimensional del arte rupestre hallado en la cueva de Isuntza. El objetivo es ver el arte paleolítico tal y como fue iluminado por sus creadores. Para ello, han experimentado con diferentes sistemas de iluminación, como lámparas de aceite y antorchas. El resultado es realmente sorprendente.



🕒 11:10

🕒 11:25

THE ISLAMIC BAYDHA PROJECT
BAYDHA ISLAMIKOAREN EGITASMOA
EL PROYECTO DE LA BAYDHA ISLÁMICA
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MICAELA SINIBALDI
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MICAELA SINIBALDI
HIZKUNTZA / IDIOMA: ARABEA, INGELESA / ARABE, INGLÉS
JORDANIA . 2021, 21'

Baydha Petraren kanpoaldean dago, UNESCOren Gizateriaren Ondarea, eta, bizantziar garaia ondoren, inguruko kokaleku nagusietako bat bihurtu zen. Baydha aztarnategi islamiarrak garai islamiarreko kokalekuaren froga esanguratsuenak eta eskuragarrienak ditu gaur egun, baita eskualdean induskatu diren bi meskita bakarrak ere. Baydha Islamikoaren egitasmoa proiektu zabalago baten parte da, Petra eskualdean islamiar garai ikertzen duena, ikerketa arkeologikoen, prestakuntza arkeologikoen eta komunitatearekiko konpromisoaren proiektu bat da, eta alderdi horiek sinergia estuan lan egiten dute

Baydha se encuentra a las afueras de Petra, Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO, y tras el periodo bizantino se convirtió en uno de los principales centros de asentamiento de la zona. El yacimiento de Baydha islámico alberga hoy las pruebas más significativas y accesibles del asentamiento del periodo islámico, así como las dos únicas mezquitas que se han excavado en la región. El proyecto Baydha Islámica, que forma parte de un proyecto más amplio, que investiga el periodo islámico en la región de Petra, es un proyecto de investigaciones arqueológicas, formación arqueológica y compromiso con la comunidad en el que estos aspectos trabajan en estrecha sinergia.



🕒 11:25

🕒 11:45

ATEIUS E LA TERRA SIGILLATA ITALICA
ATEIUS ETA ITALIKAKO TERRA SIGILLATA
ATEIUS Y LA TERRA SIGILLATA ITÁLICA
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PIETRO GALIFI
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ALTAIR 4 MULTIMEDIA
HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIARRA / ITALIANO
ITALIA. 2022, 4'

K.a. 50 inguruan Arezzon, zeramika mota berri bat fabrikatzen hasi zen, hamarkada gutxitan, arrakasta itzela lortu zuen, Erromatar probintzia

urrunenetara iritsiz: Terra Sigillata Italka izenekoa. Fabrikatzaile garrantzitsuenetako bat Ateius izan zen.

Hacia el año 50 a. C. en Arezzo se empezó a fabricar un nuevo tipo de cerámica que en unas pocas décadas logró un enorme éxito, llegando a las más lejanas provincias romanas: la llamada Terra Sigillata Itálica. Uno de los fabricantes más emprendedores fue Ateius.



🕒 11:45

🕒 11:50

LUDUS TALORUM

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALICIA SATUÉ
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ALICIA SATUÉ
HIZKUNTZA / IDIOMA: LATINA, EUSKARA / LATÍN, EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2022, 30'

Errenterriako eta Oartzungo Batxilergoko latinezko ikasleek taba-joko erromatarra berreraiki dute hexametro daktilikoetan egindako filma batean. Bertan, Claudio enperadoreak erromatar jokoei buruz egindako obra galdua omentzen dute, eta aldi berean, Robert Gravesen eleberrian oinarritutako "Yo, Claudio" serieari keinu egiten diote.

Alumnos de latín de Bachillerato de Rentería y Oartzun reconstruyen el juego romano de las tabas en una película en hexámetros dactílicos que rinden homenaje a la obra perdida del emperador Claudio acerca de los juegos romanos al tiempo que hace un guiño a la serie "Yo, Claudio" inspirada en la novela de Robert Graves.



🕒 11:50

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 AMAIA KZ SALA DE CONFERENCIAS/HITZALDI ARETOA
Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

🕒 17:00

Expédition Pétra, Sur Les Traces Des Nabatéens PETRA ESPEDIZIOA, NABATEARREN ARRASTOAREN BILA

EXPEDICIÓN PETRA, TRAS LA PISTA DE LOS NABATEOS
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: NATHALIE LAVILLE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LAURENT PILATTE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 90'

Laila Nehmé arkeologoak erronka zoro bat jo zion bere buruari: Saudi Arabiako eta Jordaniako basamortuetara espedizio bat egitea, intentsuaren bidearen ibilbide zehatza aurkitzeko. Horrela, inoiz egin gabeko ikerkuntza arkeologiko bati esker, road movie batean bageunde bezala, zibilizazio oso bat esploratuko dugu: nabatearrak, basamortuko maisu-maistrak. Nor ziren? Nola lortu zuten halako erresuma boteretsua eratzea? Zer erlijotakoak ziren? Zertan sinisten zuten? Nola bizi ziren? Bada, Hegran eta Petran (erresumako hiriburuan) egindako azken aurkikuntza arkeologikoek zibilizazio horren argazkia osatuko dute, oraindik misteriotsua bada ere.

La arqueóloga Laila Nehmé se propuso un desafío loco: llevar a cabo una expedición en los desiertos de Arabia Saudí y Jordania para encontrar el recorrido exacto de la ruta del incienso. A través de esta investigación arqueológica inédita, a modo de road-movie, exploraremos una civilización entera: la de los Nabateos, los maestros del desierto. ¿Quiénes eran? ¿Cómo consiguieron constituir un reino tan poderoso? ¿Cuál era su religión, sus creencias? ¿Cómo vivían? Los últimos descubrimientos arqueológicos en Hegra o Petra, la capital del reino, completarán el retrato de esta civilización todavía misteriosa.

AURKEZPENA ETA EZTABAIDA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN ESKUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑALVER



🕒 17:00

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 AMAIA KZ Auditorium

🕒 19:00

INGENIERÍA ROMANA – ESTRUCTURAS

INGENIARITZA ERROMATARRA – EGITURAK

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPAINIA / ESPAÑA. 2022, 56'

Herri lanetako ingeniari Isaac Morenok Erromatar Inperioko egitura eta eraikin ikusgarrienak ezagutaraziko dizkigu, asmamen handikoenak, eta haiei bide eman zieten teknologiak eta ingeniari-tza azalduko dizkigu. Arkitekto eta ingeniari modernoak Etruriako arkitekturaren oinardeko direla erakutsiko digu, Greziako arkitekturari inspiratu zirela, eta batean zein bestean teknologia eta materialen esparruko berrikuntza apartak egin zituztela. Horrela, ulertuko dugu nola bihurtu zen Erroma Antzinaroko hiririk handi eta monumentalena eta nola bete zituzten eraikuntza handiek Inperioa.

El ingeniero de Obras Públicas Isaac Moreno nos llevará a conocer las estructuras y edificios más espectaculares e ingeniosos del imperio, y las tecnologías e ingeniería que las hizo posible. Veremos que los arquitectos e ingenieros modernos heredaron la arquitectura etrusca y se inspiraron en la arquitectura griega, y como incorporaron a ellas innovaciones extraordinarias en el campo de las tecnologías y los materiales. Comprenderemos que, de esta manera, Roma se convirtió en la ciudad más grande y monumental de la antigüedad y las grandes construcciones inundaron el imperio.



🕒 19:00

🕒 20:00

LANGOBARDI – ALBOINO E ROMANS

LANGOBARDI – ALBOINO ETA ROMANS

LANGOBARDI - ALBOINO Y ROMANS

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: SIMONE VRECH

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MATTEO GRUDINA, INVICTI LUPI

HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIARRA / ITALIANO

ITALIA. 2021, 53'

Fikziozko dokumental berritzaile honek lombardiarren historia kontatzen du, zinemaren eta dibulgazio artistikoaren arteko interakzioaren bidez, eta Alboinoren istorioa du ardatz, bere herriarekin batera Italiara iritsi zen lehenengo errege lombardiarra. Gainera, errege gogoangarri horrek bizi izandako gertaeren artean, lombardiarrak nota bizi ziren erakusten duten irudi berritzaileak agertzen ditu, inpaktu emozional handikoak.

Esta documentación innovadora relata la historia de los lombardos mediante una interacción entre el cine y la divulgación histórica. Se centra en la historia de Alboin, el primer rey lombardo que llegó a Italia con su población. En medio de los acontecimientos de este rey legendario, se muestran imágenes innovadoras y de fuerte impacto emocional, donde se puede ver cómo vivía el pueblo lombardo.



🕒 20:00

19 LARUNBATA / SABADO

📍 AMAIA KZ. AUDITORIUM

“GIZA ESKUBIDEAK ETA MEMORIA” / “DERECHOS HUMANOS Y MEMORIA”

🕒 11:00

MEMORIAS DO FOGO SUZKO MEMORIAK

MEMORIAS DE FUEGO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

HIZKUNTZA / IDIOMA: PORTUGALERA / PORTUGUÉS
BRASIL. 2022, 8'

Herri indigena askok ezin izan dute sua beti menperatu. Lilurak, gutziak, suntsipenak eta matxinadak markatutako historia bat zeharkatuz, sua munduko herri zapaldu guztien historiaren parte izan da. Zer geratzen da dena errauts bihurtzen denean?

Para muchos pueblos indígenas, no siempre el fuego puede ser dominado. Atravesando una historia marcada por fascinación, codicia, destrucción y revuelta, el fuego forma parte de las luchas de los pueblos oprimidos de todo el mundo. ¿Qué es lo que queda cuando todo se vuelve ceniza?



🕒 11:00

🕒 11:10

PICO REJA. LA VERDAD QUE LA TIERRA ESCONDE

PICO REJA. LURREAN EZKUTATUTAKO EGIA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: REMEDIOS MALVÁREZ, ARTURO ANDÚJAR

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: PRODUCCIONES SINGULARES

HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPAÑA / ESPAÑA. 2021, 92'

Espainiako Gerra Zibilak eta frankismoak paisaia beldurgarria utzi zuten: dozenaka mila zibil erail, izenik gabe hilobiratuak eta ahaztera utziak. Horrela, bizia ez ezik, gogoratuak izateko eta hilobi duin bat izateko eskubidea ere kendu zizkieten. Hamarkadak igaro dira ordutik, baina Espainia hobi komunez beteta dago oraindik. Zehazki, Pico Reja izeneko hobia Sevillako hilerria dago, eta Europako handienetako bat da: kalkuluen arabera, litekeena da errepresio frankistaren 2.000 biktimak zibil baino gehiago izatea bertan. *Pico Reja* ez da dokumental historiko bat, oroinenaren berreraikuntza bat baizik, gogoeta egiteko espazio bat sortzen saiatzen dena eta iragana eta oraina ulertzeko gakoak aztertzen dituena.

La guerra civil española y el franquismo dejaron tras de sí un paisaje de terror con decenas de miles de civiles asesinados, sepultados sin nombre y abandonados al olvido. No solo les fue arrebatada la vida, sino también el derecho a ser recordados y a una sepultura digna. Décadas después, España sigue siendo un país sembrado de fosas comunes. La fosa de Pico Reja está situada en el cementerio de Sevilla y es una de las mayores de Europa, se estima que puede albergar a más de 2000 víctimas civiles de la represión franquista. *Pico Reja* no es un documental histórico, sino una reconstrucción del recuerdo que trata de crear un espacio para la reflexión, que analiza el pasado y las claves para comprender el presente.



🕒 11:10

KLAUSURA EKITALDIA/ CEREMONIA DE CLAUSURA

🕒 18:30

Sari-banaketa / Ceremonia de entrega de premios

🕒 19:00

LEHIAKETATIK KANPOKO FILMA / PELÍCULA FUERA DE CONCURSO
MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL

MAHAI KARRATUKO ZALDUNAK ETA HAIEN JARRAITZAILE ZOROAK

LOS CABALLEROS DE LA MESA CUADRADA Y SUS LOCOS SEGUIDORES
ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: TERRY GILLIAM, TERRY JONES
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MARK FORSTATER, MICHAEL WHITE
HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA, FRANTSESA, LATINA / INGLÉS,
FRANCÉS, LATÍN

ERRESUMA BATUA / REINO UNIDO. 1975, 92'

Arturo erregea eta haren zaldunik leialenak Grail Santuaren bila abiatzeko agindua jaso dute Jainkoarengandik. Beren bilaketa amaiezin horretan, Fedearen etsairik sutuenei egin beharko diete

aurre: piztia odoltsua, sorginak, aztiak, zaldun etsaiak edota untxi gizajale bat. Monty Python taldeak Erdi Aroko Ingalaterraren, Arturo Erregearen eta haren Zaldunen parodia egiten dute umorez, ironiaz eta sarkasmoz beteriko satira honetan.

El Rey Arturo y sus más leales Caballeros reciben el encargo divino de buscar el Santo Grial. A lo largo de su interminable pesquisa deberán lidiar con los más peligrosos enemigos de la Fe desde bestias sanguinarias, brujas, adivinos, caballeros rivales hasta un conejo antropófago. Los Monty Python parodian la Inglaterra medieval, y la legendaria historia del Rey Arturo y sus Caballeros en esta sátira llena de humor, ironía y sarcasmo.



ONLINE JAIALDIA / FESTIVAL ONLINE

FICAB Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoak, jaialdia zinema aretoetan antolatzeaz gain, lehiaketan parte hartuko duten hainbat filma ONLINE ikusteko eskaintza egingo du, AZAROAREN 14tik 19era bitartean.

El Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa FICAB, además de organizar el festival de manera presencial, ofrecerá la posibilidad de disfrutar de las sesiones online de una selección de las películas a concurso que estarán disponibles desde el día 14 hasta el 19 de noviembre.

Hauek dira ONLINEko sailak / Estas son las secciones online:



ONLINE JAIALDIA / FESTIVAL ONLINE

HEZKUNTZA SAILA / SECCIÓN EDUCATIVA

 <https://tv.festhome.com/festivaltv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5081>

		
Arte paleolitikoa argitaratzen / El arte paleolítico a la luz	13'	jatorrizko euskarazko bertsoa / V.O. euskera
Arte prehistorikoa X izpien garaian / El arte prehistórico en la era de los rayos X	37'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Pélagos	7'	hitzik gabe / sin diálogos
Txanponak egitea / Acuñaer moneda	20'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Champollion anaiak / Los hermanos Champollion	92'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Menorka Talaiotika / Menorca Talayótica	37'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Kosmos Antikitanoa / El cosmos de Anticitera	30'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Baydha islamikoaren egitasmoa / El proyecto de la Baydha islámica	21'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Ateius eta italiako terra sigillata / Ateius y la terra sigillata itálica	4'	jatorrizko bertsoa euskarazko azpiztituluekin / V.O. subt. euskera
Ludus talorum	30'	jatorrizko latinazko eta euskarazko bertsoa / V.O. latín y euskera

SAIL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

 <https://tv.festhome.com/festivaltv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5080>

			
Tlalocan, bajo la ciudad de los dioses	97'	El patrimonio submarino. Un museo en el fondo del mar	59'
Perú, sacrificios en el reino de Chimor	90'	Arqueomanía: Bajo el Mediterráneo	29'
Kromdraai, el descubrimiento del primer humano	90'	Los Etruscos, una civilización misteriosa del Mediterráneo	90'
La cueva Cosquer, una obra maestra amenazada	55'	El cosmos de Anticitera	30'
Menorca Talayótica	37'	Briga, la ciudad olvidada	52'
Arqueomanía: Muerte en el Nilo	29'	La vía Apia en Minturnae. El videodiario de una excavación	33'
Egipto: los templos salvados del Nilo	52'	Expedición Petra, tras la pista de los Nabateos	90'
El mundo de Keops	52'	Ingeniería romana - Estructuras	56'
El sueño de la vida eterna 53' (en colaboración con ONCE-rekin elkartanean. Sistema AUDESC disponible / AUDESC Sistema eskuragarri)	53'	Langobardi - Alboino y Romanos	53'
El pecio Bou Ferrer de la Vila Joiosa: un yacimiento extraordinario	20'	Memorias de fuego	8'
		Pico Reja. La verdad que la tierra esconde	92'



As part of the commemoration of the centenary of the discovery of Tutankhamun, we also wish to celebrate another year of the festival, uncovering great finds and enjoying, by means of cinema, new ways of looking at archaeology, and above all, the experience of submerging ourselves in exciting subjects accompanied by experts using incredible images to offer us all their knowledge, putting the stories they bring to us into context.

This year, our aim is to make a greater impact and reach more people, whether in the cinema or via online viewing. In addition, to our loyal audience who follow the festival with interest year after year, we would like to share all the films, discussions, collaborations and celebrations organised around the festival by word of mouth, through social platforms and, naturally, through the media.

Because we have a FICAB to celebrate, to learn, to enjoy and to share. Let's take a look, letter-by-letter:

F is for festival and fiesta. Because this festival, with its screenings and discussions, offers space for knowledge and debate, it generates encounters between stakeholders and promotes curiosity. But as well as being a reference point on the festival circuit, it creates increasingly solid links with archaeological festivals in other countries.

I is for international. The festival will offer a selection of films which will take us to Mexico, Jordan, Egypt, Italy, Greece, Peru, to the Mediterranean, and an international jury chaired by our great international actress Itziar Ituño, with the additional participation of Amaia Arranz, internationally renowned Doctor of Archeobotany, Fernando Pérez, director of the Alhondiga international arts centre in Bilbao, Carlos Coros, university professor and director of the Archaeological Museum of the Andes (Chile) and Mertxe Urteaga, the founder of this festival.

C is for cinema, which offers us a way to submerge ourselves in the past and discover history in an enjoyable and entertaining fashion, giving us the chance to discover the latest scientific progress.

And **C** is for closing ceremony, organised by Bizinema, where as well as enjoying the ceremony itself, prizes will be awarded. This will be the perfect encounter to assess the festival.

A is for archaeology, and great films and new features such as **ARK-MO**, a project which strengthens the FICAB Educational Section, thanks to the participation of several schools where students have made short films using their mobile phones, lasting no more than 5 minutes, to emphasise the value of their area's heritage and history. A hopeful initiative which has had an excellent reception.

We will also shine a light on human rights and memory, because thanks to archaeology we can retrieve hidden historical episodes.

B is for Bidasoa, because this festival has its roots in the **Oiasso Museum**, with the support of Irun City Council, and is connected with the world just as the River Bidasoa has been throughout history. And we offer these looks at history from **Amaia KZ**, and we will also be present in San Sebastián **Aquarium**, a great ally of the festival. And also, for the first time, we'll be in **Tabakalera** (San Sebastián).

See you at the cinema!

Aizpea Goenaga
Director of FICAB XXII

À l'occasion du centenaire de la découverte de la tombe de Toutankhamon, le festival veut nous faire profiter, une année de plus et grâce au cinéma, de grandes découvertes et de nouveaux regards sur l'archéologie, en nous plongeant dans des sujets passionnants avec des experts qui nous offrent, à travers d'incroyables images, toutes les connaissances permettant de contextualiser leurs histoires.

Cette année, notre objectif est de toucher plus de monde, aussi bien dans les salles que sur la plateforme en ligne. En plus de notre public fidèle qui s'intéresse chaque année à notre festival, nous aimerions partager les films, colloques, collaborations et événements organisés pendant le festival grâce au bouche à oreille, aux réseaux sociaux et aux médias, bien sûr.

Car notre FICAB nous offre de quoi nous réjouir, apprendre, profiter et partager. À travers chacune de ses lettres.

F pour festival, et fête. Car ce festival offre, avec ses projections et ses colloques, un espace de connaissance et de débat qui permet de se rencontrer et d'éveiller la curiosité. Mais ce festival est aussi une référence qui crée des liens de plus en plus forts avec des festivals archéologiques d'autres pays.

I pour international. Avec une sélection de films qui nous emmèneront au Mexique, en Jordanie, en Égypte, en Italie, en Grèce, au Pérou, dans la Méditerranée... Et avec un jury international présidé par notre grande actrice internationale Itziar Ituño, qui sera accompagnée par Amaia Arranz, docteure en archéobotanique de renommée internationale, Fernando Pérez, directeur du centre d'art international Alhondiga (Bilbao), Carlos Coros, professeur universitaire et directeur du Musée archéologique des Andes au Chili, et enfin Mertxe Urteaga, fondatrice de ce festival.

C pour cinéma, qui nous permet de nous plonger dans le passé et de connaître l'histoire de façon simple et amusante, tout en nous donnant l'opportunité de découvrir les dernières avancées scienti-

ifiques. Et C de clôture, organisée par Bizinema, qui sera également le moment de la remise des prix et du bilan du festival.

A pour archéologie et pour **ARK-MO**, notre nouveau projet qui vient consolider la Section Éducative du FICAB, grâce à la participation de plusieurs établissements scolaires où les élèves ont réalisé des courts-métrages de cinq minutes maximum avec un téléphone portable, afin de mettre en valeur le patrimoine et l'histoire de leur environnement. Une initiative passionnante qui a reçu un excellent accueil. Nous ouvrirons également une fenêtre sur les droits de l'homme et la mémoire, car c'est grâce à l'archéologie que nous pouvons récupérer des récits cachés de l'histoire.

B pour Bidassoa, car ce festival, qui naît au **Musée Oiasso** avec le soutien de la mairie d'Irun, est connecté au monde comme l'a été la Bidassoa tout au long de l'histoire. Et en plus d'offrir ces regards sur l'histoire depuis l'**Amaia KZ**, nous serons aussi présents à l'**Aquarium** de San Sebastián, grand allié du festival, et, pour la première fois, à **Tabakalera** (San Sebastián).

Rendez-vous au cinéma !

Aizpea Goenaga
Directrice du XXII FICAB

JURY

JURY

ITZIAR ITUÑO (PRESIDENT)

She has a degree in Urban-Industrial Sociology and Politics. She began to study drama at an early age in the Basauri Drama School. She made her television debut and made her first film appearance in the drama *Agujeros en el cielo* in 2002. Her greatest success on the big screen was *Loreak* (2014), the film directed by Jon Garaño and José Mari Goenaga, which participated in the 2016 Oscars. After that, she found great success in *Money Heist* (Netflix) in 2017, in which she played Inspector Raquel Murillo. This was followed by standout projects such as the Netflix series *Intimacy* (2022) and her roles in *Ilargi Guztiak* (2020) and *Hil Kanpaiak* (2020), which have confirmed the actress as a leading figure in the industry.

AMAIA ARRANZ

She has a degree in History and a doctorate in Archaeobotany from the University of the Basque Country. Specialised in Prehistory, much of her research has been carried out in south-west Asia (Syria, Jordan and Iran). Her research areas include, among others, aspects of the study of plant-based diet during the Palaeolithic and Neolithic periods, the use of wild plants, and their subsequent domestication process. Currently, she is researching the remains of food consumed by the last hunter-gatherers and the first peasant communities in south-west Asia and collaborating with several institutions in Spain, such as the Institute of History, CSIS, Madrid, and internationally, such as the National Museum of Natural History, Paris, University College London and the University of Copenhagen.

ITZIAR ITUÑO (PRÉSIDENTE)

Diplômée en Sociologie urbano-industrielle et politique, elle commence très tôt à se former aux techniques d'interprétation à l'École de théâtre de Basauri. Elle fait ses débuts sur le petit écran avant une première apparition au cinéma en 2002 dans le drame *Agujeros en el cielo*. Son plus grand succès sur le grand écran s'intitule *Loreak* (2014), film réalisé par Jon Garaño et José Mari Goenaga qui a participé à la course pour les Oscar en 2016. Elle connaît ensuite un grand succès dès 2017 grâce à la série *La Casa de Papel* (Netflix), dans laquelle elle joue le rôle de l'inspectrice Raquel Murillo. Ses projets suivants, comme la série Netflix *Intimidación* (2022) ou ses rôles dans *Ilargi Guztiak* (2020) et *Hil Kanpaiak* (2020), l'ont menée à la consécration et ont fait d'elle une référence dans l'industrie cinématographique.

AMAIA ARRANZ

Diplômée en Histoire et docteure en Archéobotanique à l'Université du Pays basque, elle est spécialiste de la Préhistoire et a mené une grande partie de ses recherches dans le sud-ouest de l'Asie (Syrie, Jordanie et Iran). Ses axes de recherche s'intéressent, entre autres, à l'étude du régime végétal pendant le Paléolithique et le Néolithique, l'utilisation de plantes sauvages et leur postérieure domestication. Elle étudie actuellement les restes d'aliments consommés par les derniers chasseurs-cueilleurs et les premières communautés paysannes du sud-ouest de l'Asie, et elle collabore avec plusieurs centres nationaux (Institut d'Histoire, CSIC, Madrid) et internationaux (le Muséum national d'Histoire naturelle de Paris, University College London, et l'Université de Copenhague).

CARLOS COROS

Physical anthropologist, kinesiologist and Master in Educational Management. Currently, director of the Archaeological Museum of the Andes (Chile), and associate professor of the Faculty of Medicine at the University of Valparaíso. He has a wide and acknowledged career in archaeological and paleopathological research, having made outstanding contributions regarding the Inca presence in the Aconcagua Valley of Central Chile. He is also the author of the book *Los arcaicos de Rutil: tras la explotación del sílex* [Rutil Archaics: After the Exploitation of Flint] and is currently chairman of the Sociedad Chilena de Antropología Biológica [Chilean Society of Anthropological Biology] and a member of the Advisory Council of Museums of Chile pertaining to the Ministry of Culture, Arts and Heritage.

FERNANDO PÉREZ

Director of Azkuna Zentroa [Bilbao Society and Contemporary Culture Centre]. He has had a long career in cultural and creative management and as a curator, always maintaining strong links with the transformational role of culture as a practice, process and experience. His work focusses on cultural and creative management and artistic direction, clearly connected to contemporary culture projects in areas such as the visual arts, performing arts, audiovisuals and literature. He sits on administrative boards and councils for different museums and cultural centres.

MERTXE URTEAGA

A Doctor in Archaeology, Mertxe Urteaga works in the Historical and Artistic Heritage Department of the Gipuzkoan Regional Government. As director of the Arkeloan Foundation, in 2001 she had the idea of the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, which she directed from 2006 to 2016, coinciding with the time she was head of Oiasso Museum. She has had a long and distinguished career in the field of archaeological investigations, with special emphasis on her contributions to the knowledge of Roman history in our territory.

CARLOS COROS

Anthropologue physique, kinésiologue et diplômé en Gestion éducative, il est actuellement directeur du Musée Archéologique des Andes (Chili) et professeur adjoint de la Faculté de Médecine de l'Université de Valparaíso. Son long parcours reconnu dans les recherches archéologiques et paléopathologiques se distingue avec ses contributions au sujet de la présence Inca dans la vallée de Aconcagua, dans le centre du Chili. Il est aussi l'auteur du livre *Les archaïques de Rutil : après l'exploitation du sílex*. Il occupe actuellement les postes de président de la Société chilienne d'anthropologie biologique et membre du Conseil des Musées chiliens du Ministère des Cultures, des Arts et du Patrimoine.

FERNANDO PÉREZ

Directeur du centre d'art contemporain Azkuna Zentroa à Bilbao, il a développé un important travail de gestion culturelle et créative et de direction artistique, avec toujours un rapport très fort à la ligne transformatrice de la culture comme pratique, processus et expérience. Son travail se concentre sur des projets de culture contemporaine dans des disciplines comme les arts visuels, les arts de la scène, l'audiovisuel et la littérature. Il fait partie de différents conseils administratifs de musées et de centres artistiques.

MERTXE URTEAGA

Docteure en Archéologie, elle travaille dans le Service du Patrimoine historico-artistique de la Députation forale du Guipuscoa. Alors qu'elle est à la tête de la Fondation Arkeolan, elle a l'idée de créer en 2001 le Festival International de Cinéma Archéologique de la Bidasoa, FICAB, qu'elle dirige de 2006 à 2016, période où elle assume la direction du musée Oiasso. Elle possède une trajectoire longue et reconnue dans le domaine des recherches archéologiques et se distingue par ses contributions à la connaissance du passé romain de notre territoire.

PROGRAM

PROGRAMME

MONDAY 14

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m.

TLALOCAN, BELOW THE CITY OF GODS

DIRECTOR: CARLOS R. MONTES DE OCA

PRODUCTION: MARIANA LIZÁRRAGA RODRÍGUEZ

LANGUAGE: SPANISH. MEXICO. 2022, 97'

Tlalocan, Below the City of Gods tells the Teotihuacan origin myth, when the rain discovered the entrance to the Underworld. Alongside the archaeologist Sergio Gómez Chávez, we explore the tunnel discovered beneath the Temple of the Feathered Serpent in the Teotihuacan archaeological monument zone. A historical find which provides evidence for the greatness of ancient Mexican cultures and their connection with nature and the cosmos.

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m.

📍 Festival opening ceremony

7:30 p.m.

THE KINGDOM OF SACRIFIED CHILDREN

DIRECTOR: JÉRÔME SCEMLA

PRODUCTION: NILAYA

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2022, 90'

Along the northern coast of Peru, the remains of hundreds of children have been found. They all appear to have been sacrificed in the 15th century, during the Chimor civilization, the largest empire in the Andean Region before the arrival of the Incas and the Conquistadors. It is an unprecedented discovery. An international and multi-disciplinary team of scientists is leading the investigation. By reconstructing the chain of events, we tell the extraordinary story of the Kingdom of Chimor, from its apogee to its fall.

TUESDAY 15

EDUCATIONAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

ARK-MO PROJECT: *In this FICAB 2022 edition, we have set in motion a new initiative called ARK-MO. Young people, cinema, heritage, dissemination of culture, schools in different territories, creativity and teamwork are the main themes driving this project. Students from different schools have created 5-minute-long short films about their heritage, which will be presented in the FICAB Department of Education.*

LUNDI 14

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00

TLALOCAN, SOUS LA CITÉ DES DIEUX

RÉALISATION : CARLOS R. MONTES DE OCA

PRODUCTION : MARIANA LIZÁRRAGA RODRÍGUEZ

LANGUE : ESPAGNOL. MEXIQUE. 2022, 97'

Tlalocan, sous la cité des Dieux raconte le mythe de Teotihuacan, quand la pluie a trouvé l'accès à l'inframonde. Avec l'archéologue Sergio Gómez Chávez, nous explorons le tunnel découvert sous le Temple du Serpent à Plumes sur le site archéologique de Teotihuacan. Une découverte historique qui prouve la grandeur des anciennes cultures mexicaines et leur rapport à la nature et au cosmos.

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00

📍 Cérémonie d'ouverture du festival

19:30

PÉROU, SACRIFICES AU ROYAUME DE CHIMOR

RÉALISATION : JÉRÔME SCEMLA

PRODUCTION : NILAYA

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 90'

Dans le nord du Pérou, la découverte archéologique sans précédent du plus grand sacrifice de masse d'enfants connu au monde, nous ouvre les portes du Royaume de Chimor. Cette enquête archéologique internationale menée à la façon d'une enquête criminelle dévoile les mystères de la dernière civilisation des Andes avant l'arrivée des Incas.

MARDI 15

SECTION ÉDUCATIVE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

PROJET ARK-MO: *Pour cette édition du FICAB 2022, nous avons lancé une nouvelle initiative intitulée ARK-MO. Jeunesse, cinéma, patrimoine, diffusion de la culture, établissements éducatifs de différents territoires, créativité et travail en équipe sont les maîtres-mots qui définissent ce projet. Des élèves de plusieurs collèges ont créé des courts-métrages de 5 minutes sur leur patrimoine et ils les présentent dans la Section Éducative du FICAB.*

11:00 a.m.

ARK-MO OROITHARRIAK

DIRECTORS: THIRD YEAR SECONDARY STUDENTS OF COLEGIO PIARRRES LARZABAL OF CIBOURE

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2022, 5'

11:10 a.m.

PALAEOLITHIC ART BROUGHT TO LIGHT

DIRECTOR: ALAITZ OCHOA DE ERIBE

PRODUCTION: ELHUYAR / TEKNOPOLIS

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2021, 13'

A team of archaeologists from the Paleolithic Research Institute of Cantabria has made a 3D reconstruction of the shelf of the horses in Atxurra cave. They want to see paleolithic art with the same illumination used by its creators. They have tried different lighting systems, such as grease lamps and torches, and have carefully measured the lighting power of each one. The result of their work is really amazing.

11:25 a.m.

PREHISTORIC ART IN THE X-RAY ERA

DIRECTOR: JOEL OLIVIER

PRODUCTION: JOEL OLIVIER

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2022, 37'

The lion-man (40 000 year old) and the pearls of Sungir (35 000 year old) are analyzed by New AGLAE, the world's only particle accelerator fully dedicated to the study of cultural heritage materials. It is located in the basement of the Louvre Palace, in the Centre de recherche et des restaurations des musées de France in Paris. For the first time scientists enter the cave of Font-de-Gaume (15 000 year old) with the latest technology in order to research Palaeolithic cave paintings.

12:05 a.m.

PÈLAGOS

DIRECTOR: SAM3

PRODUCTION: DIREZIONE REGIONALE MUSEI PUGLIA NO DIALOGUE. ITALY. 2022, 7'

The beauty of the Apulia region traveled far and wide and reinterpreted through an unprecedented sequence of images: this is the video artwork "Pèlagos", a Greek term for the open sea, referring to the crossroads of cultures that gave birth to the Apulian historical-archaeological heritage.

12:15 a.m.

MINTING COINS

DIRECTOR: MAXIME ANDUZE

PRODUCTION: PASSÉ SIMPLE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2022, 20'

Thomas Faucher, researcher, archaeologist and numismatist, leads the "Minting Coins" project, the aim of which is to gain a greater understanding of the different eras of coin manufacture in Antiquity. In the laboratory and thanks to

11:00

ARK-MO OROITHARRIAK

RÉALISATION : ÉLÈVES DE TROISIÈME DU COLLÈGE

PIARRRES LARZABAL DE CIBOURE

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2022, 5'

11:10

L'ART PALÉOLITHIQUE MIS EN LUMIÈRE

RÉALISATION : ALAITZ OCHOA DE ERIBE

PRODUCTION : ELHUYAR / TEKNOPOLIS

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2021, 13'

Une équipe d'archéologues de l'Institut de Recherches Paléolithiques de Cantabrie a réalisé une reproduction 3D de l'art rupestre découvert dans la grotte de Isuntza. L'objectif est de voir l'art paléolithique tel qu'il était éclairé par ses créateurs. Pour cela, ils ont testé différents systèmes d'éclairage, comme des lampes à huile et des torches. Le résultat est vraiment surprenant.

11:25

L'ART PRÉHISTORIQUE AU TEMPS DES RAYONS X

RÉALISATION : JOEL OLIVIER

PRODUCTION : JOEL OLIVIER

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 37'

L'Homme-lion, la plus vieille statuette découverte à ce jour (-40 000 ans), et les perles de Sungir (-35 000 ans) sont analysés au Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France, dans le Palais du Louvre, où se trouve le seul accélérateur de particules au monde dédié entièrement à l'étude du patrimoine culturel (NEW AGLAE). Dans la grotte préhistorique de Font-de-Gaume (-15 000 ans), les peintures (polychromes) sont analysés avec la dernière technologie de pointe.

12:05

PÈLAGOS

RÉALISATION : SAM3

PRODUCTION : DIREZIONE REGIONALE MUSEI PUGLIA SANS DIALOGUES. ITALIE. 2022, 7'

La beauté de la région de l'Apulie a voyagé très loin et a été réinterprétée à travers une séquence d'images inédites : voici la vidéo artistique "Pèlagos", mot grec pour désigner la haute mer, qui fait référence au carrefour culturel qui a donné naissance à l'histoire de l'Apulie.

12:15

FRAPPER MONNAIE

RÉALISATION : MAXIME ANDUZE

PRODUCTION : PASSÉ SIMPLE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 20'

Thomas Faucher, chercheur au CNRS, archéologue et numismate, dirige le projet «Frappier monnaie» dont l'objectif est de mieux comprendre les techniques et les différentes étapes de la fabrication des monnaies dans l'Antiquité.

experimental archaeology, his team explores the different links in the chain, from raw metal and the engraving of coin die-stamps to the minting of coins.

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m.

KROMDRAAI, CHILDREN FROM THE CRADLE OF HUMANKIND

DIRECTOR: CÉDRIC ROBION

PRODUCTION: EX NIHILO

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2021, 90'

How did humankind emerge ? At Kromdraai (RSA), the palaeoanthropologist José Braga has unearthed the remains of two children : one is human, the other a Paranthropus, the oldest ever found ! They are the starting-point for ground-breaking research that may at last reveal the origins of our genus.

Presentation and discussion led by Doctor Xabier Peñalver.

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m.

COSQUER CAVE, A FORGOTTEN MASTERPIECE

DIRECTOR: MARIE THIRY

PRODUCTION: ARTE FRANCE, GEDEON PROGRAMMES, NHK

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2022, 55'

The only decorated submarine cave in the world, Cosquer Cave, is located in the Calanques National Park, 37 metres below sea level. Unknown due to its access difficulties, this incredible cave with 30,000 year-old paintings and engravings is threatened by rising waters. Following the archaeologists who analyse its masterpieces and the artists who reproduce them, the film tells its extraordinary story and investigates the people who lived on this Mediterranean coast, which is now submerged.

8:00 p.m.

TALAIOTIC MENORCA

DIRECTOR: MANU BALAGUER

PRODUCTION: ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL

LANGUAGE: CATALAN. SPAIN. 2021, 37'

For more than a thousand years, the Talaiotic people raised stone monuments reflecting not only their way of life, but also their social organisation and their beliefs and rituals. An exceptional culture which bequeathed hundreds of monuments which today make up an essential laboratory for the study of prehistory in the Balearic Islands. The Menorca Consell Insular [Island Council] is backing this documentary to support the candidacy for inclusion in the UNESCO World Heritage List. This project aims to confront the challenge of continuing to look after their conservation and to take advantage of the opportu-

En laboratoire, mais aussi grâce à l'archéologie expérimentale, son équipe explore les différents maillons de la chaîne opératoire, du métal brut à la frappe des monnaies en passant par la gravure des coins, ces outils servant à imprimer les monnaies.

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00

KROMDRAAI, À LA DÉCOUVERTE DU PREMIER HUMAIN

RÉALISATION : CÉDRIC ROBION

PRODUCTION : EX NIHILO

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2021, 90'

Comment le genre humain est-il apparu ? A Kromdraai en Afrique du sud, le paléoanthropologue français José Braga a découvert les vestiges de deux enfants... de 2,5 millions d'années ! Les plus vieux jamais mis au jour. L'un est Humain, l'autre Paranthrope, notre plus proche cousin. C'est le point de départ d'une aventure scientifique sans précédent, qui pourrait permettre d'enfin lever le voile sur les origines de notre genre.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00

LA GROTTTE COSQUER, UN CHEF-D'OEUVRE EN SURSIS

RÉALISATION : MARIE THIRY

PRODUCTION : ARTE FRANCE, GEDEON PROGRAMMES, NHK

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 55'

Dans le Parc National des Calanques, à 37 mètres sous le niveau de la mer, se cache la seule grotte ornée sous-marine au monde : la Grotte Cosquer. Méconnue car difficile d'accès, cette incroyable cavité aux peintures et gravures vieilles de 30.000 ans est menacée par la montée des eaux. En suivant les archéologues qui analysent ses chefs-d'œuvre et les artistes qui les reproduisent, le film retrace son extraordinaire histoire et enquête sur les hommes qui fréquentaient ces rivages de Méditerranée aujourd'hui submergés.

20:00

MINORQUE TALAYOTIQUE

RÉALISATION : MANU BALAGUER

PRODUCTION : ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL

LANGUE : CATALAN. ESPAGNE. 2021, 37'

Pendant plus d'un millénaire, le peuple talayotique a érigé des monuments en pierre qui reflétaient non seulement sa manière de vivre, mais aussi son organisation sociale, ses croyances et ses rites. Cette culture exceptionnelle a légué des centaines de monuments qui représentent aujourd'hui un laboratoire essentiel pour l'étude de la préhistoire sur les territoires insulaires. Avec ce documentaire, le Conseil insulaire de Minorque veut soutenir la candidature de son inscription sur la Liste du patrimoine

nity to discover and share this journey, a journey through a civilisation which is still alive and present in all of this island's landscapes.

WEDNESDAY 16

EDUCATIONAL SECTION

📍 Tabakalera (San Sebastian)

11:00 a.m.

ARK-MO MAKKA

DIRECTORS: STUDENTS OF THE UNIVERSITY OF THE ANDES (CHILE)

LANGUAGE: SPANISH. CHILE. 2022, 5'

11:05 a.m.

ARK-MO TABLA DE RAPE

DIRECTORS: STUDENTS OF THE UNIVERSITY OF THE ANDES (CHILE)

LANGUAGE: SPANISH. CHILE. 2022, 5'

11:15 a.m.

THE CHAMPOLLION BROTHERS

DIRECTOR: JACQUES PLAISANT
PRODUCTION: TSVP, ARTE FRANCE
LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2022, 92'

On the morning of 14 September 1822, in a room under the roof in Paris, Jean-François Champollion finally reached his goal. The decoding of a last cartouche had just provided him with the missing elements. A thousand-year-old civilisation had found the word... It was the culmination of a quest lasting almost 30 years. Crazy with joy, he rushes into the arms of the man who was his mentor over the decades: his elder brother, Jacques-Joseph. History has only remembered the younger brother, yet the deciphering of the hieroglyphs was that of a duo: two brothers who believed in their destiny, and one by one pushed back the obstacles to finally succeed, where generations of researchers had given up.

Presentation and discussion led by Carlos Coros, director of the Archaeological Museum of the Andes (Chile) and member of the FICAB jury.

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m.

ARQUEOMANÍA: DEATH ON THE NILE

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL
PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE
LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2022, 29'

Zahi Hawass, the great "pope" of Egyptian archaeology, gives us an exclusive look at the latest discoveries in the Golden City of Luxor and provides an in-depth assessment of the work of Spanish Egyptologists in their missions inside Egypt. Manuel Pimentel goes to Egypt to make a journey

mondial de l'UNESCO. L'objectif de ce projet est de poursuivre sa conservation et de profiter de l'occasion pour découvrir et partager ce voyage. Un voyage à travers une civilisation qui reste vivante et présente dans chaque paysage de l'île.

MERCREDI 16

SECTION ÉDUCATIVE

📍 Tabakalera (Donostia-San Sebastian)

11:00

ARK-MO MAKKA

RÉALISATION : ÉLÈVES DE L'UNIVERSITÉ DES ANDES (CHILI)
LANGUE : ESPAGNOL. CHILI. 2022, 5'

11:05

ARK-MO TABLA DE RAPE

RÉALISATION : ÉLÈVES DE L'UNIVERSITÉ DES ANDES (CHILI)
LANGUE : ESPAGNOL. CHILI. 2022, 5'

11:15

LES FRÈRES CHAMPOLLION

RÉALISATION : JACQUES PLAISANT
PRODUCTION : TSVP, ARTE FRANCE
LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 92'

En ce matin du 14 septembre 1822, dans une chambre sous les toits à Paris, Jean-François Champollion touche enfin au but. Le décodage d'un dernier cartouche vient de lui fournir les éléments manquants. Une civilisation millénaire retrouve la parole... C'est l'aboutissement d'une quête de près de 30 ans. Fou de joie, il se précipite dans les bras de celui qui fût, au fil de ces décennies, son mentor : son frère aîné, Jacques-Joseph. L'histoire n'a retenu que le cadet, et pourtant le déchiffrement des hiéroglyphes fut celle d'un duo : deux frères, qui vont croire en leur destin, et repousser un à un les obstacles pour enfin réussir, là où des générations de chercheurs avaient renoncé.

Présentation et colloque par Carlos Coros, directeur du Musée archéologique des Andes (Chili) et membre du jury FICAB.

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00

ARQUEOMANÍA : MORT SUR LE NIL

RÉALISATION : MANUEL PIMENTEL
PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE
LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2022, 29'

Zahi Hawass, le grand "pape" de l'archéologie égyptienne, nous montre en exclusivité les dernières découvertes de la Cité Dorée à Louxor et réalise une analyse poussée du travail des égyptologues espagnols lors de leurs missions. Manuel Pimentel voyage en Égypte pour réaliser un parcours de la Haute à la Basse-Égypte. Nous assisterons

from Upper to Lower Egypt. We will be on the spot for discoveries revealing the life of the great Pharaohs and their people. Kings and workers come to light after 3,000 years.

5:30 p.m.

EGYPT: THE TEMPLES SAVED FROM THE NILE

DIRECTOR: OLIVIER LEMAÎTRE

PRODUCTION: SEQUANA MEDIA

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2018, 52'

To mark the fiftieth anniversary of the rescue of the Abu Simbel Temples by UNESCO, this film follows in the footsteps of the French and foreign missions that faced deserts and floods and managed to preserve some temples, although they had to leave others at the bottom of Lake Nasser. Combining archives, stories and 3D animations, it brings to life the great adventure from Paris to the Nile which led to that spectacular rescue and gives us something to think about regarding heritage in danger today.

Presentation and discussion led by Doctor Xabier Peñalver.

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m.

THE KHEOPS WORLD

DIRECTORS: FLORENCE TRAN, JOSSELIN MAHOT

PRODUCTION: GEDEON PROGRAMMES

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE, EGYPT. 2019, 52'

Kheops. The immensity of the edifice fascinates and gives way to the most irrational explanations: aliens, secret societies, Atlanteans, etc. Most of these theories are based on the pure and simple negation of two centuries of scientific research. It is time to tell the real story, to expose the facts, to show them, to give the keys to engage the passion and the critical spirit of the audience.

7:55 p.m.

ETERNAL LIFE DREAM

DIRECTOR: JAVIER TRUEBA

PRODUCTION: MADRID SCIENTIFIC FILMS

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 53'

The Djehuty Project discovers and carries out digs at the necropolis of Luxor, ancient Thebes, the first funeral garden in Pharaonic Egypt. This Spanish scientific achievement provides the backbone to a documentary about beliefs, rituals, art and objects associated with another world in the country on the banks of the Nile four thousand years ago. The common principle is the exciting archaeological work that brings them back to life, combining diverse gazes to offer a complete vision of the dream of eternal life and, by this means, interesting aspects of the environment and daily life of ancient Egyptians.

In collaboration with ONCE: AUDESC system available

à des découvertes in situ qui révèlent la vie des grands pharaons et de leur peuple. Des Rois et des travailleurs réapparaissent 3000 ans plus tard.

17:30

ÉGYPTÉ : LES TEMPLES SAUVÉS DU NIL

RÉALISATION : OLIVIER LEMAÎTRE

PRODUCTION : SEQUANA MEDIA

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2018, 52'

À l'occasion des 50 ans du sauvetage des temples d'Abou Simbel par l'UNESCO, ce film part sur les traces des missions françaises et étrangères qui ont bravé déserts et inondations et sont parvenues à préserver certains temples, même si elles ont dû se résoudre à en laisser d'autres au fond du lac Nasser. En croisant archives, récits et animations 3D, il rend vivante cette grande aventure entre Paris et le Nil, fait revivre ce sauvetage spectaculaire et ouvre la réflexion sur la sauvegarde du patrimoine en péril de nos jours.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00

LE MONDE DE KHÉOPS

RÉALISATION : FLORENCE TRAN, JOSSELIN MAHOT

PRODUCTION : GEDEON PROGRAMMES

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE, ÉGYPTÉ. 2019, 52'

Khéops. L'immensité de l'édifice fascine et laisse place aux explications les plus irrationnelles : extraterrestres, sociétés secrètes, Atlantide, etc. La plupart de ces théories sont basées sur la négation pure et simple de deux siècles de recherche scientifique. Le temps est venu de raconter la véritable histoire, d'exposer les faits, de les montrer, de donner les clés pour éveiller la passion et l'esprit critique du public.

19:55

LE RÊVE DE LA VIE ÉTERNELLE

RÉALISATION : JAVIER TRUEBA

PRODUCTION : MADRID SCIENTIFIC FILMS

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 53'

Le Projet Djehuty a permis de fouiller et de découvrir la nécropole de Louxor, ancienne Thèbes, qui est le premier jardin funéraire de l'Égypte pharaonique. Ce succès scientifique espagnol structure ce documentaire sur les croyances, les rites, l'art et les objets associés à l'autre monde dans le pays du Nil d'il y a 4000 ans. Le travail archéologique passionnant qui les ramène à la vie sert de fil rouge, en conjuguant différents points de vue afin d'offrir une vision complète du rêve de la vie éternelle et, à travers elle, des aspects intéressants de l'environnement et de la vie quotidienne des Égyptiens de l'Antiquité.

En collaboration avec ONCE : système AUDESC disponible

OFFICIAL SECTION

📍 Aquarium (San Sebastian)

7:00 p.m.

THE WRECK OF THE BOU FERRER DE LA VILA JOIOSA: AN EXTRAORDINARY DISCOVERY

DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO MOYA

PRODUCTION: MUSEO ARQUEOLÓGICO DE VILLAJYOYOSA

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 20'

The Bou Ferrer shipwreck is a large Roman trading ship which sank off the Atlantic coast when travelling between Cádiz and Rome in the first century after Christ. It was discovered by accident in 1999, and since then there have been several scientific excavations, with surprising results. The boat was carrying 4,000 amphoras of fish sauce produced in Cádiz and a shipment of lead ingots from the mines of Sierra Morena.

7:20 p.m.

UNDERSEA HERITAGE. THE MUSEUM AT THE BOTTOM OF THE SEA

DIRECTORS: EUGENIO FARIOLI VECCHIOLI, MARTA SAVIANE

PRODUCTION: RAI CULTURA

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 59'

A journey to discover Italy's extraordinary underwater heritage. A true liquid museum, full of treasures. The wonders of the sunken city of Baia. The Albenga shipwreck, the largest Roman honour ship found in the Mediterranean. The dancing satyr of Mazara del Vallo, a masterpiece of Greek bronze statuary, found in the depths of the Sicilian Channel. And the amazing discovery of the naval rostrums from the battle of the Egadi Islands, on the island of Levanzo, where the Romans defeated the Carthaginians, ending the First Punic War.

8:20 p.m.

ARQUEOMANÍA: BENEATH THE MEDITERRANEAN

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2022, 29'

The waters of Portitxol Bay in Jávea, Alicante, are crystal clear and warm for most of the year. Its natural bays are a real safe haven. And they have been since the earliest days of Antiquity. An undersea expedition to one of its shipwrecks will provide proof. No one would guess that in Can Pastilla, in Mallorca, right near the shore, just 50 metres from where the waves break, a Roman ship is hiding its thousand year-old cargo from the view of tourists. The sea is the greatest archaeological site within our reach.

Presentation by Mertxe Urteaga, archaeologist and member of the jury, and Ander Arrese, archaeologist at Suhar.

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Aquarium (Donostia-San Sebastián)

19:00

L'ÉPAVE BOU FERRER DE LA VILA JOIOSA : UN SITE EXTRAORDINAIRE

RÉALISATION : JOSÉ ANTONIO MOYA

PRODUCTION : MUSEO ARQUEOLÓGICO DE VILLAJYOYOSA

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 20'

L'épave Bou Ferrer est un grand navire de commerce romain qui a fait naufrage au large de la côte d'Alicante alors qu'il réalisait une traversée entre Cadix et Rome, au I^{er} siècle après J.-C. Cette épave a été découverte par hasard en 1999. Depuis, plusieurs fouilles scientifiques ont donné des résultats surprenants. Le navire transportait environ 4000 amphores de sauces de poisson produites à Cadix et une cargaison de lingots de plomb des mines de Sierra Morena.

19:20

LE PATRIMOINE SOUS-MARIN. UN MUSÉE AU FOND DE LA MER

RÉALISATION : EUGENIO FARIOLI VECCHIOLI, MARTA SAVIANE

PRODUCTION : RAI CULTURA

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 59'

Un voyage pour découvrir l'extraordinaire patrimoine sous-marin italien. Un véritable musée liquide, plein de trésors. Les merveilles de la cité engloutie de Baia. L'épave de l'Albenga, le plus grand bateau onéraire romain retrouvé dans la Méditerranée. Le satyre dansant de Mazara del Vallo, chef d'œuvre de la sculpture en bronze grecque, retrouvé dans les profondeurs du Canal de Sicile. Et l'incroyable découverte des éperons de la bataille des îles Égates, sur l'île de Levanzo, où les Romains ont vaincu les Carthaginois, mettant fin à la première guerre punique.

20:20

ARQUEOMANÍA : SOUS LA MÉDITERRANÉE

RÉALISATION : MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2022, 29'

Les eaux de la Baie du Portitxol à Jávea, Alicante, sont cristallines et chaudes une grande partie de l'année. Ses baies naturelles sont de véritables ports refuge depuis l'Antiquité. C'est ce que nous allons observer grâce à une expédition sous-marine dans l'une de ses épaves. Personne n'imagine, en se promenant à Can Pastilla, à Majorque, que tout près du rivage, à une cinquantaine de mètres du reflux, un navire romain renferme une cargaison millénaire. Car la mer est le plus grand site archéologique à notre portée.

Présentation de Mertxe Urteaga, archéologue et membre du jury, et Ander Arrese, archéologue de Suhar.

THURSDAY 17

EDUCATIONAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

11:00 a.m.

ARK-MO HERRI BAT, HAMAIKA ESTRATEGIA

DIRECTORS: FIRST YEAR SIXTH FORM STUDENTS OF

INSTITUTO TOKI ONA DE BERA

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2022, 4'

11:10 a.m.

PALAEOLITHIC ART BROUGHT TO LIGHT

DIRECTOR: ALAITZ OCHOA DE ERIBE

PRODUCTION: ELHUYAR / TEKNOPOLIS

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2021, 13'

A team of archaeologists from the Paleolithic Research Institute of Cantabria has made a 3D reconstruction of the shelf of the horses in Atxurra cave. They want to see paleolithic art with the same illumination used by its creators. They have tried different lighting systems, such as grease lamps and torches, and have carefully measured the lighting power of each one. The result of their work is really amazing.

11:25 a.m.

TALAIOTIC MENORCA

DIRECTOR: MANU BALAGUER

PRODUCTION: ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL

LANGUAGE: CATALAN. SPAIN. 2021, 37'

For more than a thousand years, the Talaiotic people raised stone monuments reflecting not only their way of life, but also their social organisation and their beliefs and rituals. An exceptional culture which bequeathed hundreds of monuments which today make up an essential laboratory for the study of prehistory in the Balearic Islands. The Menorca Consell Insular [Island Council] is backing this documentary to support the candidacy for inclusion in the UNESCO World Heritage List. This project aims to confront the challenge of continuing to look after their conservation and to take advantage of the opportunity to discover and share this journey, a journey through a civilisation which is still alive and present in all of this island's landscapes.

12:05 a.m.

THE ANTIKYTHERA COSMOS

DIRECTOR: MARTIN FREETH

PRODUCTION: TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD

LANGUAGE: ENGLISH. UNITED KINGDOM. 2021, 30'

The Antikythera Research Team at University College London (UCL) struggle to create a model of the front of the iconic Antikythera Mechanism – a fragmentary ancient Greek astronomical calculator discovered by Greek sponge divers in 1901. This scientific detective story

JEUDI 17

SECTION ÉDUCATIVE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

11:00

ARK-MO HERRI BAT, HAMAIKA ESTRATEGIA

RÉALISATION : ÉLÈVES DE PREMIÈRE DU LYCÉE TOKI

ONA DE BERA

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2022, 4'

11:10

L'ART PALÉOLITHIQUE MIS EN LUMIÈRE

RÉALISATION : ALAITZ OCHOA DE ERIBE

PRODUCTION : ELHUYAR / TEKNOPOLIS

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2021, 13'

Une équipe d'archéologues de l'Institut de Recherches Paléolithiques de Cantabrie a réalisé une reproduction en 3D de l'art rupestre découvert dans la grotte de Isuntza. L'objectif est de voir l'art paléolithique tel qu'il était éclairé par ses créateurs. Pour cela, ils ont testé différents systèmes d'éclairage, comme des lampes à huile et des torches. Le résultat est vraiment surprenant.

11:25

MINORQUE TALAYOTIQUE

RÉALISATION : MANU BALAGUER

PRODUCTION : ESPIRAL PRODUCCIONES TV SL

LANGUE : CATALAN. ESPAGNE. 2021, 37'

Pendant plus d'un millénaire, le peuple talayotique a érigé des monuments en pierre qui reflétaient non seulement sa manière de vivre, mais aussi son organisation sociale, ses croyances et ses rites. Cette culture exceptionnelle a légué des centaines de monuments qui représentent aujourd'hui un laboratoire essentiel pour l'étude de la préhistoire sur les territoires insulaires. Avec ce documentaire, le Conseil insulaire de Minorque veut soutenir la candidature de son inscription sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. L'objectif de ce projet est de poursuivre sa conservation et de profiter de l'occasion pour découvrir et partager ce voyage. Un voyage à travers une civilisation qui reste vivante et présente dans chaque paysage de l'île.

12:05

LE COSMOS D'ANTICYTHÈRE

RÉALISATION : MARTIN FREETH

PRODUCTION : TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD

LANGUE : ANGLAIS. ROYAUME-UNI. 2021, 30'

L'équipe de recherche d'Anticythère de l'University College London (UCL) s'efforce de créer un modèle de la façade du mécanisme emblématique d'Anticythère, un morceau de calculateur astronomique de la Grèce antique découvert par des pêcheurs d'éponge grecs en 1901. Cette histoire de détectives scientifiques résout un casse-tête

solves a fiendish 3D jigsaw puzzle to reveal a dazzling display of the ancient Greek Cosmos -a creation of genius, combining cycles from Babylonian astronomy, mathematics from Plato's Academy and ancient Greek astronomical theories.

"HISTORY PILLS" SEASON

Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m.

THE ETRUSCANS, A MYSTERIOUS MEDITERRANEAN CIVILISATION

DIRECTOR: ALEXIS DE FAVITSKI

PRODUCTION: ARTE FRANCE, GALAXIE PRESSE

LANGUE: FRENCH. FRANCE. 2022, 90'

In 2019, in Aleria, Corsica, an archaeological team discovered an important Etruscan tomb dating from the fifth century BC. That tomb and all of its contents brought the island's Etruscan past back to the surface. Said civilisation was one of the most prosperous in the ancient Mediterranean, but also one of the most enigmatic. Starting out from that exceptional discovery, as well as through the most prestigious Etruscan sites in France and Italy, a group of passionate archaeologists and historians reclaim its history, from its apogee to its decline.

Presentation and discussion led by Doctor Xabier Peñalver.

OFFICIAL SECTION

Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m.

THE ANTIKYTHERA COSMOS

DIRECTOR: MARTIN FREETH

PRODUCTION: TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD

LANGUE: ENGLISH. UNITED KINGDOM. 2021, 30'

The Antikythera Research Team at University College London (UCL) struggle to create a model of the front of the iconic Antikythera Mechanism -a fragmentary ancient Greek astronomical calculator discovered by Greek sponge divers in 1901. This scientific detective story solves a fiendish 3D jigsaw puzzle to reveal a dazzling display of the ancient Greek Cosmos -a creation of genius, combining cycles from Babylonian astronomy, mathematics from Plato's Academy and ancient Greek astronomical theories.

7:30 p.m.

BRIGA, THE LOST CITY

DIRECTOR: DAVID GEOFFROY

PRODUCTION: COURT-JUS PRODUCTION, FRANCE

TÉLÉVISIONS

LANGUE: FRENCH. FRANCE. 2020, 52'

The mysterious ruins appeared in a Normandy forest. The first archaeological investigations, carried out in the 19th century, provided a glimpse of the presence of a monumental Roman sanctuary. At the beginning of the 21st

diabolique en 3D pour révéler un échantillon fascinant de l'ancien cosmos grec, une création de génie qui combine des cycles de l'astronomie babylonienne, les mathématiques de l'Académie de Platon et les anciennes théories astronomiques grecques.

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00

LES ÉTRUSQUES, UNE CIVILISATION MYSTÉRIEUSE DE MÉDITERRANÉE

RÉALISATION : ALEXIS DE FAVITSKI

PRODUCTION : ARTE FRANCE, GALAXIE PRESSE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2022, 90'

En 2019, à Aléria, en Corse, une équipe d'archéologues découvre une importante sépulture étrusque datant du IV^e siècle avant notre ère. Cette tombe et tout ce qu'elle contient font resurgir le passé étrusque de l'île. Cette civilisation est l'une des plus prospères de la Méditerranée antique, mais aussi l'une des plus énigmatiques. À partir de cette découverte d'exception, mais aussi à travers les sites étrusques les plus prestigieux de France et d'Italie, des archéologues et des historiens passionnés revisitent son Histoire, de son apogée à son déclin.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

SÉLECTION OFFICIELLE

Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00

LE COSMOS D'ANTICYTHÈRE

RÉALISATION : MARTIN FREETH

PRODUCTION : TONY FREETH, IMAGES FIRST LTD

LANGUE : ANGLAIS. ROYAUME-UNI. 2021, 30'

L'équipe de recherche d'Anticythère de l'University College London (UCL) s'efforce de créer un modèle de la façade du mécanisme emblématique d'Anticythère, un morceau de calculateur astronomique de la Grèce antique découvert par des pêcheurs d'éponge grecs en 1901. Cette histoire de détectives scientifiques résout un casse-tête diabolique en 3D pour révéler un échantillon fascinant de l'ancien cosmos grec, une création de génie qui combine des cycles de l'astronomie babylonienne, les mathématiques de l'Académie de Platon et les anciennes théories astronomiques grecques.

19:30

BRIGA, LA VILLE OUBLIÉE

RÉALISATION : DAVID GEOFFROY

PRODUCTION : COURT-JUS PRODUCTION, FRANCE

TÉLÉVISIONS

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 52'

De mystérieuses ruines émergent au milieu d'une forêt normande. Les premières recherches archéologiques conduites sur le site au XIX^e siècle laissent supposer la

century, while the sanctuary was plundered repeatedly, the archaeologist Etienne Mantel undertook new excavations. Confronted with the importance of the finds, Etienne had a feeling that the forest could really be hiding the remains of a lost Roman city. Spectacular discoveries followed, until he achieved the dream of many archaeologists: the revelation of the name of the lost city!

8:25 p.m.

THE APPIAN WAY IN MINTURNAE. THE VIDEO DIARY OF AN EXCAVATION

DIRECTOR: GIANMATTEO MATULLO
PRODUCTION: GIANMATTEO MATULLO, SOPRINTENDENZA ARCHEOLOGIA, BELLE ARTI E PAESAGGIO PER LE PROVINCE DI LATINA, FORSINONE E RIETI
LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 33'

In 2020 a new archaeological campaign was led at Minturnae within the area called 'Castrum'. The excavations brought to light a new stretch of the Appia Road and amazing public buildings facing the 'Ragina Viarum' (queen of all the roads). This is the videodiary by the archaeologist Gianmatteo Matullo of the excavations and the amazing discoveries done during the extraordinary archaeological campaign that unveiled an unknown history of the Appia at Minturnae.

FRIDAY 18

EDUCATIONAL SECTION

 Amaia Cultural Centre. Auditorium

11:00 a.m.

ARK-MO GAZTELUZAR BOST MENDE BIDASOAKO ZAINDARI

DIRECTORS: FOURTH YEAR SECONDARY STUDENTS OF TOKI ALAI OF IRUN
LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2022, 5'

11:10 a.m.

PALAEOLITHIC ART BROUGHT TO LIGHT

DIRECTOR: ALAITZ OCHOA DE ERIBE
PRODUCTION: ELHUYAR / TEKNOPOLIS
LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2021, 13'

A team of archaeologists from the Paleolithic Research Institute of Cantabria has made a 3D reconstruction of the shelf of the horses in Atxurra cave. They want to see paleolithic art with the same illumination used by its creators. They have tried different lighting systems, such as grease lamps and torches, and have carefully measured the lighting power of each one. The result of their work is really amazing.

présence d'un sanctuaire romain monumental. Au début des années 2000, alors que le site fait l'objet de nombreux pillages, de nouvelles fouilles archéologiques sont entreprises par l'archéologue Etienne Mantel. Devant l'ampleur des découvertes, il soupçonne la forêt d'abriter en réalité les vestiges d'une ville romaine tombée dans l'oubli. Les découvertes spectaculaires se succèdent jusqu'à celle dont rêvent nombre d'archéologues : la mise au jour du nom de la ville inconnue !

20:25

LA VOIE APPIENNE À MINTURNO. LE JOURNAL-VIDÉO D'UNE FOUILLE

RÉALISATION : GIANMATTEO MATULLO
PRODUCTION : GIANMATTEO MATULLO, SOPRINTENDENZA ARCHEOLOGIA, BELLE ARTI E PAESAGGIO PER LE PROVINCE DI LATINA, FORSINONE E RIETI
LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 33'

En 2020, une nouvelle campagne archéologique a été menée à Minturno dans le secteur appelé "Castrum". Les fouilles ont mis en lumière une nouvelle portion de la Voie Appienne, ainsi que des bâtiments publics surprenants sur la "Ragina Viarum" (Reine des voies). Ceci est le journal-vidéo de l'archéologue Gianmatteo Matullo sur les fouilles et les surprenantes découvertes réalisées pendant l'extraordinaire campagne archéologique qui a révélé une histoire méconnue de la Voie Appienne à Minturno.

VENDREDI 18

SECTION ÉDUCATIVE

 Auditorium du Centre Culturel Amaia

11:00

ARK-MO GAZTELUZAR BOST MENDE BIDASOAKO ZAINDARI

RÉALISATION : ÉLÈVES DE SECONDE DU LYCÉE TOKI ALAI D'IRUN
LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2022, 5'

11:10

L'ART PALÉOLITHIQUE MIS EN LUMIÈRE

RÉALISATION : ALAITZ OCHOA DE ERIBE
PRODUCTION : ELHUYAR / TEKNOPOLIS
LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2021, 13'

Une équipe d'archéologues de l'Institut de Recherches Paléolithiques de Cantabrie a réalisé une reproduction en 3D de l'art rupestre découvert dans la grotte de Isuntza. L'objectif est de voir l'art paléolithique tel qu'il était éclairé par ses créateurs. Pour cela, ils ont testé différents systèmes d'éclairage, comme des lampes à huile et des torches. Le résultat est vraiment surprenant.

11:25 a.m.

THE ISLAMIC BAYDHA PROJECT

DIRECTOR: MICAELA SINIBALDI

PRODUCTION: MICAELA SINIBALDI

LANGUAGE: ARABIC, ENGLISH. JORDAN. 2021, 21'

Baydha is located outside Petra, the UNESCO World Heritage Site, and after the Byzantine period, it became one of the main centers of settlement in the area. The site of Islamic Baydha holds today the most significant and accessible evidence of Islamic-period settlement, as well as the only two mosques ever excavated in the region. The Islamic Baydha Project, part of a broader project, the Late Petra Project, investigating the Islamic period in the Petra Region, is a project of archaeological investigations, archaeological training and community engagement where these aspects work in close synergy.

11:45 a.m.

ATEIUS ET LA TERRA SIGILLATA ITALICA

DIRECTOR: PIETRO GALIFI

PRODUCTION: ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2022, 4'

The manufacture of a new type of pottery commenced in around 50 BC in Arezzo. In just a few decades, it became very successful, reaching the furthest Roman provinces: the so-called Terra Sigillata Italica. One of the most enterprising manufacturers was Ateius.

11:50 a.m.

LUDUS TALORUM

DIRECTOR: ALICIA SATUÉ

PRODUCTION: ALICIA SATUÉ

LANGUAGE: LATIN, BASQUE. SPAIN. 2022, 30'

Sixth-form Latin students from Rentería and Oiartzun reconstruct the Roman game of knucklebones in a film in dactylic hexameters, paying tribute to the lost work by the Emperor Claudius about Roman games, while also making references to the TV series I, Claudius, inspired by the Robert Graves novel.

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m.

PETRA EXPEDITION, ON THE TRAIL OF THE NABATEANS

DIRECTOR: NATHALIE LAVILLE

PRODUCTION: LAURENT PILATTE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 90'

The archaeologist Laila Nehmé has set herself a crazy challenge: to lead an expedition in the deserts of Saudi Arabia and Jordan to find the exact route of the incense route. Through this unprecedented archaeological investigation, in the form of a road movie, we will explore an entire civilization: that of the Nabateans, the masters

11:25

LE PROJET BEIDHA ISLAMIQUE

RÉALISATION : MICAELA SINIBALDI

PRODUCTION : MICAELA SINIBALDI

LANGUES : ARABE, ANGLAIS. JORDANIE. 2021, 21'

Beidha se trouve aux portes de Pétra, Patrimoine de l'Humanité de l'UNESCO, et est devenu, après la période byzantine, l'une des principales colonies de la zone. Le site de Beidha islamique abrite aujourd'hui les preuves les plus significatives et accessibles de la colonie de l'époque islamique, ainsi que les deux uniques mosquées fouillées de la région. Le projet Beidha islamique, qui fait partie d'un projet plus large de recherche sur la période islamique de la région de Pétra, est un projet de recherches archéologiques, de formation archéologique et d'engagement avec la communauté, dans lequel tous ces aspects travaillent en étroite synergie.

11:45

ATEIUS ET LA TERRE SIGILLÉE ITALIQUE

RÉALISATION : PIETRO GALIFI

PRODUCTION : ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2022, 4'

Vers l'an 50 avant J-C, un nouveau type de céramique commence à être fabriqué à Arezzo. En quelques décennies, il obtient un immense succès et parvient aux provinces romaines les plus éloignées. Il s'agit de la terre sigillée italique et l'un de ses fabricants est Ateius.

11:50

LUDUS TALORUM

RÉALISATION : ALICIA SATUÉ

PRODUCTION : ALICIA SATUÉ

LANGUE : LATIN, BASQUE. ESPAGNE. 2022, 30'

Des élèves de latin des lycées de Rentería et Oiartzun reconstruisent le jeu romain des osselets dans un film en hexamètres dactyliques qui rend hommage à l'œuvre perdue de l'empereur Claudius sur les jeux romains, en même temps qu'il fait un clin d'œil à la série "Moi, Claude empereur" inspirée du roman de Robert Graves.

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00

EXPÉDITION PÉTRA, SUR LES TRACES DES NABATÉENS

RÉALISATION : NATHALIE LAVILLE

PRODUCTION : LAURENT PILATTE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 90'

L'archéologue Laila Nehmé s'est lancé un pari fou : mener une expédition dans les déserts d'Arabie Saoudite et de Jordanie pour retrouver le tracé exact de la route de l'encens. À travers cette enquête archéologique inédite, sous forme de road-movie, c'est toute une civilisation que nous allons explorer : celle des Nabatéens, les maîtres du

of the desert. Who were they? How did they manage to build such a powerful kingdom? What was their religion, their beliefs? How did they live? The latest archaeological discoveries made in Hegra and Petra, the capital of the kingdom, will complete the portrait of this still very mysterious civilization.

Presentation and discussion led by Doctor Xabier Peñalver.

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m.

ROMAN ENGINEERING - STRUCTURES

DIRECTOR: JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

PRODUCTION: JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2022, 56'

The public works engineer Isaac Moreno takes us on a journey of discovery to the most spectacular and ingenious structures and buildings of the Roman Empire, uncovering the technologies and engineering that made them possible. We will see that modern architects and engineers inherited Etruscan architecture and were inspired by Greek architecture, and how they incorporated extraordinary innovations to them in the fields of technology and materials. We will reach the understanding that, in this way, Rome became the biggest and most monumental city in Antiquity and large constructions flooded the empire.

8:00 p.m.

LANGOBARDI - ALBOIN AND ROMANS

DIRECTOR: SIMONE VRECH

PRODUCTION: MATTEO GRUDINA, INVICTI LUPI

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 53'

This movie is an innovative docufilm about history of Lombard with an interaction between cinema and historical disclosure. It is focused on the story of Alboin, the first Lombard king arrived in Italy with his population. In the midst of the events of this legendary king will be shown innovative images and strong emotional impact, where you will see how the Lombard people lived.

SATURDAY 19

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium
"HUMAN RIGHTS AND MEMORY"

11:00 a.m.

MEMORIES OF FIRE

DIRECTORS: RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

PRODUCTION: RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

LANGUAGE: PORTUGUESE. BRASIL. 2022, 8'

For many of the indigeneous people, not always the fire can be dominated. Going through a history marked by

désert. Qui étaient-ils ? Comment ont-ils réussi à constituer un royaume si puissant ? Quelle était leur religion, leurs croyances ? Comment vivaient-ils ? Les dernières découvertes archéologiques réalisées à Hégra et Pétra, la capitale du royaume, viendront compléter le portrait de cette civilisation encore très mystérieuse.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00

INGÉNIERIE ROMAINE - STRUCTURES

RÉALISATION : JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

PRODUCTION : JOSÉ ANTONIO MUÑIZ

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2022, 56'

L'ingénieur des travaux publics Isaac Moreno nous fera découvrir les structures et bâtiments les plus spectaculaires et ingénieux de l'empire, ainsi que la technologie et l'ingénierie qui ont permis leur construction. Nous verrons que les architectes et les ingénieurs modernes ont hérité de l'architecture étrusque et se sont inspirés de l'architecture grecque, tout en y incorporant des innovations extraordinaires dans le domaine des technologies et des matériaux. Nous comprendrons alors comment Rome s'est ainsi transformée en la ville la plus grande et monumentale de l'Antiquité et comment les grandes constructions ont envahi l'empire.

20:00

LANGOBARDI - ALBOÏN ET ROMANS

RÉALISATION : SIMONE VRECH

PRODUCTION : MATTEO GRUDINA, INVICTI LUPI

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 53'

Ce docufiction novateur raconte l'histoire des Lombards par le biais d'un mélange entre cinéma et divulgation historique. Il se concentre sur l'histoire d'Alboin, le premier roi lombard arrivé en Italie avec son peuple. Plongés dans les péripéties de ce roi légendaire, nous verrons des images innovantes et très impressionnantes qui nous montreront comment vivait le peuple lombard.

SAMEDI 19

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia
"DROITS DE L'HOMME ET MÉMOIRE"

11:00

MÉMOIRES DE FEU

RÉALISATION : RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

PRODUCTION : RITA DE CÁSSIA MELO SANTOS, LEANDRO OLIMPIO, IRINEU CRUZEIRO NETO

LANGUE : PORTUGAIS. BRÉSIL. 2022, 8'

Pour beaucoup de peuples indigènes, le feu ne peut pas toujours être dominé. À travers une histoire marquée par

fascination, greed, destruction and revolt, the fire associates itself in all the world's oppressed people fights. What is left when everything turns into ash?

11:10 a.m.

PICO REJA. THE TRUTH HIDDEN BY THE EARTH

DIRECTORS: REMEDIOS MALVÁREZ, ARTURO ANDÚJAR

PRODUCTION: PRODUCCIONES SINGULARES

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 92'

The Spanish Civil War followed by Franco's regime has left a legacy of terror: tens of thousands of murdered civilians, buried anonymously and lost to oblivion. Not only were they denied the right to live but also the right to a dignified burial, the right to be remembered. Decades later, Spain has been left riddled with mass graves. The grave known as Pico Reja is one of the largest mass graves in Europe. Located in the cemetery of Seville, it is estimated that more than 2000 civilian victims of Francoist repression are buried here. "Pico Reja" is not a history documentary, but rather a reconstruction of historical memory in an attempt to create a space for reflection, analyzing the past and the keys for understanding the present.

CLOSING CEREMONY

6:30 p.m.

Prize Award Ceremony.

7:00 p.m.

CLOSING MOVIE Non-competing film

MONTY PYTHON AND THE HOLY GRAIL

DIRECTORS: TERRY GILLIAM, TERRY JONES

PRODUCTION: MARK FORSTATER, MICHAEL WHITE

LANGUAGE: ENGLISH, FRENCH, LATIN. UNITED KINGDOM. 1975, 92'

King Arthur and his most loyal knights receive the divine task of looking for the Holy Grail. Throughout their endless quest, they must fight with the most dangerous enemies of the Faith, from bloodthirsty beasts, witches, soothsayers, rival knights and even a man-eating rabbit. The Monty Python team parody medieval England, and

la fascination, l'avidité, la destruction et la révolte, le feu fait partie des luttes des peuples opprimés dans le monde entier. Que reste-t-il quand tout devient cendres ?

11:10

PICO REJA. LA VÉRITÉ CACHÉE PAR LA TERRE

RÉALISATION : REMEDIOS MALVÁREZ, ARTURO ANDÚJAR

PRODUCTION : PRODUCCIONES SINGULARES

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 92'

La guerre civile espagnole et le franquisme ont laissé derrière eux un paysage terrifiant avec des dizaines de milliers de civils assassinés, enterrés sans nom et abandonnés dans l'oubli. On ne leur a pas seulement ôté la vie, mais aussi leur droit à une sépulture digne et au souvenir. Plusieurs décennies plus tard, l'Espagne reste un pays parsemé de fosses communes. Celle de Pico Reja se trouve dans le cimetière de Séville et est l'une des plus grandes d'Europe. On estime qu'elle compte plus de 2000 victimes civiles de la répression franquiste. Pico Reja n'est pas un documentaire historique, mais une reconstruction du souvenir qui essaie de créer un espace pour la réflexion, qui analyse le passé et les clés pour comprendre le présent.

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

18:30

Cérémonie de remise de prix

19:00

FILM DE CLÔTURE (HORS-COMPÉTITION)

MONTY PYTHON : SACRÉ GRAAL !

RÉALISATION : TERRY GILLIAM, TERRY JONES



PRODUCTION : MARK FORSTATER, MICHAEL WHITE

LANGUES : ANGLAIS, FRANÇAIS, LATIN. ROYAUME-UNI. 1975, 92'

Le Roi Arthur et ses plus fidèles chevaliers reçoivent l'ordre divin de rechercher le Saint Graal. Tout au long de leur interminable quête, ils devront affronter les plus dangereux ennemis de la foi : des bêtes sanguinaires, des sorcières, des devins, des chevaliers rivaux, et même un lapin anthropophage. Les Monty Python parodient l'Angleterre médiévale et l'histoire légendaire du Roi Arthur et ses chevaliers dans cette satire pleine d'humour, d'ironie et de sarcasme.


EDUCATIONAL SECTION

 <https://tv.festhome.com/festivalv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5081>

		
L'art paléolithique mis en lumière	13'	in the original language in Basque
L'art préhistorique au temps des rayons X	37'	in the original language with subtitles in Basque
Pèlagos	7'	Sans dialogues
Frapper monnaie	20'	in the original language with subtitles in Basque
Les frères Champollion	92'	in the original language with subtitles in Basque
Menorka Talaioitika / Menorca Talayótica	37'	in the original language with subtitles in Basque
Kosmos Antikitanoa / El cosmos de Anticitera	30'	in the original language with subtitles in Basque
Baydha islamikoaren egitasmoa / El proyecto de la Baydha islámica	21'	in the original language with subtitles in Basque
Ateius eta italikako terra sigillata / Ateius y la terra sigillata itálica	4'	in the original language with subtitles in Basque
Ludus talorum	30'	in the original language in Latin and Basque




OFFICIAL SECTION

 <https://tv.festhome.com/festivalv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5080>

	
Tlalocan, bajo la ciudad de los dioses	97'
Pérou, sacrifices au royaume de Chimor	90'
Kromdraai, à la découverte du premier humain	90'
La grotte Cosquer, un chef-d'oeuvre en sursis	55'
Menorca Talayótica	37'
Arqueomanía: Muerte en el Nilo	29'
Égypte : les temples sauvés du Nil	52'
Le monde de Khéops	52'
El sueño de la vida eterna [en colaboración con ONCE-rekin elkartanean: Sistema AUDESC disponible / AUDESC Sistema eskuragarri]	53'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	20'
El patrimonio submarino. Un museo en el fondo del mar	59'
Arqueomanía: Bajo el Mediterráneo	29'
Les Étrusques, une civilisation mystérieuse de Méditerranée	90'
El cosmos de Anticitera	30'
Briga, la ville oubliée	52'
La vía Apia en Minturnae. El video diario de una excavación	33'
Expédition Pétra, sur les traces des Nabatéens	90'
Ingeniería romana - Estructuras	56'
Langobardi - Alboino y Romanos	53'
Memorias de fuego	8'
Pico Reja. La verdad que la tierra esconde	92'

SECTION ÉDUCATIVE

 <https://tv.festhome.com/festivalv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5081>

		
L'art paléolithique mis en lumière	13'	VO. basque
L'art préhistorique au temps des rayons X	37'	VO. française sous-titrée en basque
Pèlagos	7'	Sans dialogues
Frapper monnaie	20'	VO. française sous-titrée en basque
Les frères Champollion	92'	VO. française sous-titrée en basque
Menorka Talaioitika / Menorca Talayótica	37'	VO. catalane sous-titrée en basque
Kosmos Antikitanoa / El cosmos de Anticitera	30'	VO. anglaise sous-titrée en basque
Baydha islamikoaren egitasmoa / El proyecto de la Baydha islámica	21'	VO. sous-titrée en basque
Ateius eta italikako terra sigillata / Ateius y la terra sigillata itálica	4'	VO. sous-titrée en basque
Ludus talorum	30'	VO. latin et basque

SECTION OFFICIELLE

 <https://tv.festhome.com/festivalv/xxii-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/5080>

	
Tlalocan, bajo la ciudad de los dioses	97'
Pérou, sacrifices au royaume de Chimor	90'
Kromdraai, à la découverte du premier humain	90'
La grotte Cosquer, un chef-d'oeuvre en sursis	55'
Menorca Talayótica	37'
Arqueomanía: Muerte en el Nilo	29'
Égypte : les temples sauvés du Nil	52'
Le monde de Khéops	52'
El sueño de la vida eterna [en colaboración con ONCE-rekin elkartanean: Sistema AUDESC disponible / AUDESC Sistema eskuragarri]	53'
El pecio Bou Ferrer de la Vía Joiosa: un yacimiento extraordinario	20'
El patrimonio submarino. Un museo en el fondo del mar	59'
Arqueomanía: Bajo el Mediterráneo	29'
Les Étrusques, une civilisation mystérieuse de Méditerranée	90'
El cosmos de Anticitera	30'
Briga, la ville oubliée	52'
La vía Apia en Minturnae. El video diario de una excavación	33'
Expédition Pétra, sur les traces des Nabatéens	90'
Ingeniería romana - Estructuras	56'
Langobardi - Alboino y Romanos	53'
Memorias de fuego	8'
Pico Reja. La verdad que la tierra esconde	92'



MUSEO OIASSO- OIASSO MUSEOEA

Eskoleta, 1 20302 Irun

943 63 93 53

<https://www.oiasso.com>

<http://www.ficab.org/>

ANTOLAKUNTZA ORGANIZADORES



FUNDACIÓN
ARKEOLAN

BABESLEA PATROCINADOR



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

EL DIARIO VASCO

AQVARIVM

ONCE

TABAKALERA

En **Alda Hotels** contamos con alojamientos en Galicia, Asturias, Cantabria, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Navarra y Aragón.

Reserva tu próximo viaje con **Alda Hotels**.
Garantizado un 10% de descuento en nuestra web.



Al utilizar el código **ALDAHOTELS** reservando en nuestra página web, consigue un 5% de descuento extra*.

*No acumulable a otras promociones.

Ofrecemos diferentes tipos de alojamiento para clientes de ocio y empresa, con tarifas especiales, promociones y largas estancias.

Infórmate en www.aldahotels.es o escríbenos por correo electrónico.

comercial@aldahotels.com

 **alda hotels**
BEST PRICE. LOCATION AND SERVICE



Alcázar
HOTEL

*En el centro de la ciudad
Rodeado de naturaleza
La atención al cliente es nuestro principal objetivo*

*Ipparalde Hiribidea, 11, Irún
943 62 09 00
info@hotelalcazar.net
www.hotelalcazar.net*

